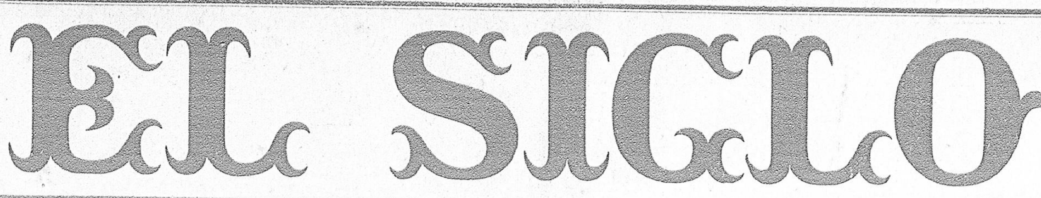
Jueves 21 de Febrero de 1884

MONTEVIDEO

Año XXI 2ª Epoca Núm. 5,687



ESTE DIARIO
SE PUBLICA
EN LA IMPRENTA Á VAPOR
CALLE 25 DE MAYO 58
donde se reciben suscriciones, avisos y solicitadas

ADMINISTRADOR—JULIAN ALVAREZ

SUSCRICION
PAGADERA ADELANTADA

Por un mes.	2 00	pesos	or
Por 6 meses	10 50	"	"
Por un año.	20 00	"	"
Número suelto	0 10	cts.	"
Id. atrasado, ...	$ 0 20	"	"

GERENTE—RICARDO GOODALL

EL SIGLO
EDICION DE LA MAÑANA

DIARIO DE LA MAÑANA Y DE LA TARDE

AVISOS

En **Paris** la única casa que los recibe para este diario es la de los señores AMÉDÉE PRINCE & C.ie, Successeurs, rue Lafayette núm. 36.

Almanaque

Hoy Jueves. Santos Felix y Severiano obispo.
San Pascasio, obispo de Viena, en las Galias, esclarecido en su santidad y doctrina; no pudiendo conseguir la corona del martirio á pesar de sus deseos, murió esclarecido en virtud de órden de Diocleciano.
52 dias transcurridos, faltando 314 para fin de año.
Sale el sol á las 5 h. 29 m. y entra á las 6 h. 31 m.
Cuarto creciente (3.º dia).

EL SIGLO

Nueva actitud de «El Nacional»

Despues de recordar al colega en uno de estos dias pasados la propaganda que recientemente habia hecho exhortando vivamente á sus correligionarios á que celebren reuniones políticas y nombren comités, á que se preparen para usar de su derecho electoral, añadimos que si despues del cambio ocurrido en la redaccion de *El Nacional*, el nuevo redactor ó los nuevos redactores no entendian que debian aceptar la solidaridad de lo que habian escrito los Sres. Terra y Herrero y Espinosa, dieran por no escrito el párrafo en que hicimos aquel recuerdo.

Es que teníamos el presentimiento de que *El Nacional*, al cambiar de redaccion, iba tambien á cambiar de actitud.

A decir verdad, no nos habian parecido muy convincentes las razones alegadas por los doctores Terra y Herrero y Espinosa para dejar la redaccion de *El Nacional*.

El segundo se separaba simplemente por seguir al Sr. Terra.—En cuanto á éste, se separaba del diario porque ya lo dejaba en buen camino.

Tan bien encarrilado estaba, que apenas se han despedido, los fundadores de *El Nacional*, éste ha cambiado completamente de actitud.—No es que la haya modificado, no: es que ha hecho un cambio completo de frente. De la propaganda decidida de la política activa, ha pasado en pocos dias á aconsejar la mas absoluta abstencion.

Bien se vé que no pretendemos sugerir la idea de que *El Nacional* haya cambiado de bandera.—Eso no.—Nacionalista era, y nacionalista es. Antes como ahora el partido nacional es para él el compendio de todas las virtudes.—Algunos articulillos ha publicado que demuestran tambien su propósito de ensalzar las tradiciones de su partido.

Lo que hay es que ha descubierto lo que sus antiguos redactores no veian; que es una locura el pensar en tomar parte en las elecciones; y que lo mejor que puede hacer el partido es estarse quietecito y esperar mejores tiempos.

Es una opinion.

Pero observemos una cosa.—Fué en los últimos dias de la anterior redaccion, cuando *El Nacional* levantó resueltamente la bandera de la política activa.—En vano nos permitimos observarle que el silencio que guardaban sus amigos políticos indicaba con sobrada elocuencia que creian cuando menos prematuro celebrar reuniones y organizar comités.—*El Nacional* insistió en que era preciso consultarles.—No admitia el silencio como manifestacion de opinion.—Si sus amigos querian abstenerse, que lo dijeran.

El silencio continuó sin embargo en toda la línea.

De repente, nos encontramos un buen dia con la novedad de que los Doctores Terra y Herrero y Espinosa dejan la redaccion.—¡Hola! dijimos para nuestro capote.—Esto es que no pueden convencer á sus amigos de que deben moverse.—Mucho será que en vista de este fiasco el *Nacional* no cambie de bisiesto.

Dicho y hecho.—Ayer estaba por la vida activa y el movimiento.—Hoy está por el retraimiento mas completo y absoluto.

Dos artículos escribe ayer *El Nacional*.—El primero contiene el programa de la nueva redaccion.—En el segundo procura explicar y justificar el cambio de rumbo.—En el primero se hace la apología del partido nacional y el proceso del partido contrario; y se anuncia que la abstencion y el retraimiento son el único camino que hay que seguir.

El segundo artículo se titula «Esperanzas y realidades»!—Hace algunos meses, dice, se teorizaba y se tenian esperanzas.»—¿Cómo es eso de hace algunos meses, querido colega?—Hace algunos dias que *El Nacional* lo esperaba todo de la evolucion pacífica y del concurso activo de los partidos á la vida política del pais.—El desencanto y los desengaños se han apoderado repentinamente de *El Nacional*.—Probablemente existian ya en el espíritu de su nuevo redactor.

«El posibilismo, dice despues *El Nacional*, se habia transformado en evolucionismo: la estagnacion y el marasmo prometian trocarse en vida.—Faltábale al Gobierno el impulso del pueblo y al pueblo el apoyo del Gobierno, y ese consorcio no se miraba como un concubinato político, sino como un legítimo enlace accesible y necesario entre la opinion y el poder, la libertad y la autoridad.»

«¿De dónde, se nos preguntará, habia brotado ese inmenso semillero de esperanzas?—De los lábios del Gobierno?—De sus actos políticos y administrativos?—¿O por ventura, eran engendros de una supuesta *impotencia* que en la impaciencia que nos dominaba no nos presentaba mas puerta abierta que la de un evolucionismo sumiso y mal entendido á favor del cual creiamos cruzar la entrada como ciudadanos, cuando en realidad no lo hariamos sino como lacayos? . . . .

Seamos francos. Hemos creido, y así lo hemos manifestado, que no habia motivo para abrigar ilusiones.—Hemos creido, y así lo hemos manifestado, que por el momento lo único que podian y debian hacer los ciudadanos era inscribirse en los Registros Cívicos.—Hemos juzgado que por ahora no tendria objeto el convocar á reuniones políticas de oposicion.

Indicó *La Razon* que podria ser posible una evolucion siempre que precediesen ciertos actos del Gobierno. Nosotros, aunque con escasa fé, convinimos en que siempre que se verificasen ciertas condiciones prévias, cabria hacer algo.

De repente se descorre para *El Nacional* la cortina mágica que prestaba á los deseos el bello matiz de la esperanza. Descubre la realidad, retrocede y dejando caer los brazos con intenso desaliento, dice: «¡No hay nada que hacer! La prédica de *El Nacional* en su primera época nació de una ilusion generosa, pero ilusion al fin.—¡Absteneos! ¡Retraeos! Es todo lo que teneis que hacer. *Lasciate ogni speranza.*»

La cosa es profundamente triste. Pero nos ocurre una idea. Se desprende del artículo de *El Nacional* que ese diario se fundó al calor de la esperanza evolucionista que habia brotado. Esa esperanza ha muerto para *El Nacional*. ¿Cómo es entónces que éste vive todavía? ¿Qué objeto se propone? Qué nueva esperanza le alienta? ¿A qué propósito responde ahora?

Tal vez al de mantener la union entre sus correligionarios.—Tal vez al de ser un centinela avanzado que les avise cuando haya algo que esperar.

Una duda nos queda despues de haber leido el programa y los conceptos de la nueva redaccion de *El Nacional*.

¿Llevará su propaganda de abstencion y retraimiento hasta el extremo de aconsejar á sus correligionarios que se abstengan de inscribirse en los Registros Cívicos?

Sentiríamos que fuera así.—No vemos absolutamente ningun inconveniente en inscribirse, y pudiera acontecer, por mas que no sea probable, que en Noviembre hubiera motivo para arrepentirse de no haber acudido á la inscripcion.

Revista de los diarios de anoche

La España

Parece que al fin nada ha resultado cierto respecto á las denuncias que hicieron varios colegas acerca de D. Basilio Muñoz y que no hubo nada de persecuciones, ni amenazas para dicho señor de parte de las autoridades del Durazno, y que se espantó de su propia sombra y corrió á refugiarse en territorio brasilero, sin que nadie lo persiguiera.

Así lo dicen y aseguran por lo menos los redactores del periódico que todo lo sabe de buena tinta, y así dicen que resulta de las amigables explicaciones que han mediado entre el señor Muñoz y el Presidente de la República.

Por su parte el colega cree que así será, y que no hay cargo alguno que hacer á las autoridades duraznenses, ni por el asesinato de Nemesio Machado, ni por la emigracion voluntaria ó forzada del señor Muñoz, porque sabe ya por una larga experiencia que ese es el resultado final y el desenlace obligado de todas las cosas del Durazno.

«De hoy en adelante (termina diciendo) será preciso poner en cuarentena cuanta denuncia se haga referente á cosas del Durazno, porque está visto que por allí no puede suceder cosa mala; y será preciso no dar fé á ninguna acusacion contra las autoridades duraznenses, por que está visto y probado hasta la evidencia que ellas son impecables.»

«Satisfechos pueden estar de su obra (dice) los autores, ó el autor, del último Mensage Presidencial: tan satisfecho como el autor de un drama que ha obtenido los honores de una espléndida silbatina y que no ha pasado de la primera representacion, para evitar que en la segunda se produjera en el teatro alguna catástrofe.

«Los pareceres del público y de la prensa, en otras cuestiones divididos, han estado ahora perfectamente de acuerdo, y ha sido general y unánime la opinion de que el citado documento, tanto por el fondo como por la forma, es rematadamente malo.

«Y lo mas chocante es que segun cuentan personas ¡bien informadas, eran dos los borradores del Mensage que se habian escrito por las plumas mas bien cortadas de la situacion, y dichos borradores fueron leidos y discutidos detenidamente en reunion de supremas inteligencias, y despues de acalorados debates se resolvió romper el uno y poner en limpio y darle publicidad al otro.

«Siendo así, por lo que vale el ejemplar que mereció los honores de la publicacion, puede venirse en conocimiento de lo que valdria el que fué rasgado como indigno de ver la luz pública: el segundo podrá ser malo, pero es de suponer que el primero era mucho peor; así es que aun podemos darnos por satisfechos.

«Sin embargo, contra el parecer de toda la prensa, y contra la corriente de la opinion pública, hay un diario que tiene el triste corage de sostener á capa y espada que el último Mensage Presidencial es un notable documento, que nada deja que desear, que en su forma y en su fondo es inmejorable y digno de figurar en primera línea entre los documentos parlamentarios.

Nos parece que de la opinion de ese colega, solo pueden participar los autores ó el autor del borrador del Mensage preferido, para el cual, ó para los cuales, serán sin duda gentes de mal gusto todos aquellos á quienes el Mensage no les ha parecido cosa buena; como le parecen siempre una turba de ignorantes y estúpidos, á un autor dramático, los espectadores que han tenido la maldita ocurrencia de silbar estripitosamente su comedia ó su drama.»

La Tribuna Popular

Considera una medida peligrosa la adoptada por la Policía obligando á las casas de tolerancia y á las desgraciadas mugeres conocidas vulgarmente por de «cuarto á la calle» á que cambien de domicilio y se establezcan fuera de un radio de diez cuadras á los cuatro vientos de las iglesias de esta ciudad.

Respetando los móviles que ha guiado á la autoridad policial al dictar esa resolucion, no puede menos el colega que declarar que se ha cometido una arbitrariedad y un ataque al derecho que tiene todo habitante de la República de tomar casa en el barrio de la ciudad que mejor le convenga.

¿Por qué quiere la policía librar á una parte de la ciudad de esas casas y de esas mugerzuelas dotando con ellas á otro barrio?

¿No son tan morales, tan honestas familias las que viven fuera del radio señalado como las que habitan dentro de él?

Eso de vestir á un santo, desnudando á otro, no lo admite:—que cada buque aguante su vela dice un viejo adagio marino; lo mismo dice el colega respecto á las casas de tolerancia;—«que cada distrito de la ciudad aguante las que por desgracia se encuentren en ellos radicadas.»

Dice que van pasando los meses hábiles para componer los caminos que dan entrada á la ciudad y nada se ha hecho para evitar los perjuicios que causó en el año pasado el mal estado de estos, olvidándose que hubo dia en que nuestra capital estuvo materialmente bloqueada.

Los mismos precipicios que entónces existian, están ahí amenazando volver á jugar nuevas malas pasadas y la Junta E. Administrativa no se preocupa en evitarlos aunque no deje de percibir el impuesto de rodados afectado especialmente á la conservacion de los caminos.

Todavía es tiempo (termina diciendo) de llevar acabo algunas mejoras á fin de evitar la repeticion de accidentes como los del año pasado:—dos ó tres meses quedan aun antes que venga la estacion de las lluvias y bien aprovechados pueden poner la ciudad en fácil comunicacion con los distritos rurales que la rodean.

Se ocuparán de esto los señores municipales?

Lo dudamos, pues los consideramos muy preocupados preparando su reeleccion.

El Telégrafo Marítimo

Procura contener el entusiasmo de *La Nacion* que ya cree ver realizados los proyectos sobre Banco y Puerto, fundándose en las *esperanzas* y nada mas que esperanzas manifestadas en el mensage presidencial.

Señala la coincidencia de que algunas leyes de antigua data y entre ellas la referente al año económico, hayan aparecido en las columnas de *El Partido Colorado* vestidas funerariamente atavios con motivo del luctuoso aniversario del 19 de Febrero que dicho colega con memoraba.

Le ha parecido por eso que dichas leyes estuviesen muertas antes que promulgadas.

«Por ejemplo (dice): el artículo 2.º de la ley de 8 de Agosto último manda que el Presupuesto General de Gastos se sancione antes del 30 de Junio del mismo año en que debe empezar á regir. El tercero, mas contundente aún, ordena que la presentacion de las cuentas anuales prevenida en el artículo 82 de la Constitucion, se haga por el Poder Ejecutivo en los quince primeros dias siguientes á la apertura del Cuerpo Legislativo.

Pues bien: tenemos recelos de que el artículo 2º no será cumplido. El presupuestos debe estar sancionado antes del 30 de Junio y presentado por el Gobierno á las Cámaras antes del 1º de Abril.

Pero ademas estamos seguros, de que el artículo 3º será violado. Las cuentas anuales de 1883 (y faltan tambien las de 1882), no estarán en las Cámaras el dia 1º de Marzo como previene la ley.

Conveniente seria que estuviesen; porque la insistencia del señor Ministro de Hacienda en comerse las Memorias anuales, dá mucho en qué cavilar. Hace dos años que nos vemos privados de estudiar en su conjunto la administracion. Nos dan uno que otro detalle. Pero el conjunto lo ocultan con empeño y con insistencia. ¿Por qué? No ha de ser porque el Ministro lo halle bueno.

Si nos preguntan, porqué pensamos que las cuentas no estarán en las Cámaras para ese dia, ó en otros términos, porqué vaticinamos que el artículo 3.º de la ley vá á ser violado desde el principio, nos contentaremos con emplazar al lector para dentro de pocos dias.

Ya verá.

El Partido Colorado

Muy de acuerdo con *El Siglo* en condenar los fraudes balotales, cometidos por algunos empleados á quienes se les colgó la galleta, procura tranquilizarle respecto á las consecuencias de aquellas vivezas, manifestándole que la correccion vendrá en el tiempo y forma que establece la ley.

¡El Gobierno, vivamente interesado en esa purificacion, no tiene mas remedio que atenerse al procedimiento legal.

El Ferro-Carril

Contiene cuatro sueltos editoriales, en este órden:

El primero rinde homenaje al talento y á la generosidad del actor D. Rafael Calvo, refiriéndose al beneficio anunciado para esta noche;

El segundo trata de los gefes que se distinguieron en la batalla del Sauce;

El tercero le cae á *La Razon* con motivo de lo que ha dicho ese colega acerca de unos cuadros exhibidos en la Escuela de Artes y Oficios;

El cuarto trata de las alegrías que promete el carnaval.

CORRESPONDENCIAS

DE LONDRES

11 de Enero de 1884.

(Conclusion)

Dejando á Francia y España, el periodista obligado á satisfacer la sed de novedades creada por él mismo, y convertida, despues de establecido el telégrafo, y cuando el diario dejó de ser local para hacerse universal, en una monomanía incurable, dirige su atencion hácia Rusia. De San Petersburgo llega, envuelta en el mayor misterio, la noticia de un acontecimiento del cual ha sido víctima el Czar. Solo quince dias despues del incidente súpose en Rusia que el Emperador fué lanzado violentamente fuera de un tren en el parque de Gatchine. La demora en divulgarse esta noticia hace creer que el llamado lanzamiento fuera una tentativa de los nihilistas contra el Czar. Entre tanto esto no tiene la mas mínima verosimilitud.

Otro hecho, sin embargo, ha venido á mostrar que el volcan nihilista está aún en plena actividad. El coronel Soudakin, jefe de la policía secreta y hombre de la mayor importancia en Rusia por ser el responsable de la vida del Czar, fué asesinado en casa de un agente suyo, Jablonsky, que era tambien agente del nihilismo, pues gran parte de la policía secreta rusa, acumula, para mayor seguridad los dos servicios, el del Czar y el de la Revolucion.

De Rusia, la atencion fluctuante de la prensa inglesa fué llamada á Alemania, por la muerte inesperada en Nueva-York del mas eminente de los adversarios del Príncipe de Bismarck, del Sr. Lasker. Ese triste acontecimiento inspira al *Standard* un artículo que ha de parecer al Canciller cuando él lo lea—y tiene la reputacion de no ser indiferente á las críticas de los diarios de Lóndres—la produccion de un cerebro enfermo y de una dolencia mental perfectamente caracterizada para él, la manía inglesa del parlamentarismo. «Actualmente, dice el *Standard*, vemos una dinastía firmemente establecida y eminentemente patriótica; un estadista de génio político del mas alto órden, de corage sin igual y de voluntad que no vacila; un ejército de grandes proporciones, mas fuerte todavía por la perfeccion de su organizacion; y una sociedad aparentemente estable, pero que debe su estabilidad hasta cierto punto á la severidad de la disciplina que le es impuesta por una aristocracia de las armas unida y respetada. ¿Qué tiempo durará este estado de cosas? ¿Sobrevivirá á la desaparicion del soberano reinante? ¿Qué acontecerá cuando el Príncipe de la corona suba al trono? ¿Qué aconteceria si el Príncipe de Bismarck muriera, sino existiese el Conde de Moltke, si todos los instrumentos resueltos que han hecho de la Alemania lo que ella es, fuesen destruidos?

«No es posible ocultar el hecho que el gobierno, como se entiende en Alemania, no está de acuerdo con la concepcion de gobiernos de pueblos que no pueden ufanarse de la misma cultura general que el pueblo aleman. El espíritu de la época, que Goethe siempre consideró como una fuerza poderosa, está incuestionablemente en conflicto con las ideas de gobierno que prevalecen entre los hombres que gobiernan á Alemania. Sin duda el espíritu de la época es formado por los hombres, y el príncipe de Bismarck y los que piensan como él dirán que es su deber procurar imponer sus ideas á los otros y no aceptar las ideas agenas. Aun aquellos mismos que no les tienen poca simpatía, no pueden dejar de sentir que el tiempo está corriendo contra ellos. Es probable que dentro de diez ó de veinte años la Alemania esté de acuerdo mas con las ideas de Lasker que con las ideas de Bismarck».

La falta de acontecimientos internos aun de segundo ó tercer órden, que deja así en primer término los asuntos estrangeros, no significa que en este momento no esté la vida política en Inglaterra en plena agitacion. Todo lo contrario. Los grandes oradores reservan sus mas fuertes ataques para cuando se abra el Parlamento. Faltan todavía cuatro semanas de espectativa y la ansiedad general se manifiesta intensamente en los clubs y donde quiera que se encuentran hombres políticos. En la próxima sesion se va á abrir con efecto una nueva campaña constitucional, y las dificultades crecientes del actual gabinete en Egipto, el progreso de las ideas nacionalistas en Irlanda, la poca incertidumbre de que se llegue á un acuerdo con los Boers, y otros motivos de descontento acumulados, pueden producir una crísis política dentro de pocos meses y hacer necesaria una disolucion en medio de la desorientacion general de los electores, de la confusion de las banderas de los partidos y en beneficio cierto del Sr. Parnell. Es á la aproximacion de ese momento de verdadera y considerable significacion nacional, que por ahora paraliza las fuerzas que van á empeñarse desde Febrero en una lucha encarnizada. Una vez dada la órden de avanzar, comenzaremos á oir los gritos de entusiasmo con que cada uno de los partidos acostumbra á enardecerse antes del combate, para darse corage, reanimar á los tímidos y contar á los tránsfugas.

Los diarios de la tarde publicaron el dia 3 un telegrama de Nueva York diciendo haber llegado allí de Buenos Aires la noticia de que el Emperador del Brasil estaba gravemente enfermo. La última edicion de los mismos diarios inserta un telegrama de la agencia Reuter que dice no tener fundamento la noticia venida de Buenos Aires por vía de Nueva York. Como era consiguiente, el primer telegrama causó viva inquietud en Inglaterra á cuantos tienen intereses en el Brasil, sin hablar de la ansiedad producida entre los brasileros que residen aquí. La Reina pidió informes en el acto al Baron de Penedo, quien telegrafió al Brasil.

La *London Platino Brazilian Telegraph Company* (limited) tuvo una reunion extraordinaria en la que fué aprobada una mocion del Sr. Pender, presidente, autorizando al Directorio á reemitir las obligaciones que vencen el 1.º de Marzo. Esas obligaciones que importan libras est. 100,000, fueron creadas por la primitiva compañía con 7 p% de premio. El Directorio quiere la facultad de emitir la cantidad que juzgue conveniente para la mejor tasa de interés que pudiese obtener, asegurando el presidente que esos títulos de 6 p% son un excelente empleo del capital.

La *St. John d'El-Rey Mining Company* (limited) tuvo una reunion general bajo la presidencia del Sr. John Hockin, para considerar la confirmacion del voto anterior que aumenta los poderes de los directores para contraer empréstitos y obligaciones por parte de la compañía. Los directores solicitaron la facultad de tomar £ 50,000 por empréstito como adicion á las £ 50,000 en obligaciones existentes. Las £ 50,000 levantadas en Noviembre saldaron los compromisos de la compañía hasta aquella fecha. De las £ 70,000 del fondo de reserva, £ 45,000 fueron empleadas en la adquisicion de la compañía llamada Cuyabá y £ 13,000 en máquinas para el Morro Velho. A mas de esto, £ 7,000 fueron gastadas en cuestiones judiciales, como la de la importacion de chinos y en resistir al impuesto provincial. En los últimos seis meses, contra todo lo que esperaban los directores, la compañía sufrió un perjuicio de £ 6,000. A pesar de la fuerte oposicion de parte de algunos accionistas que atribuyeron los infortunios de la empresa á la mala direccion, la proposicion del presidente fué aceptada por 23 votos contra 8.

—*Post Scriptum.*—8 de Enero de 1884.

LA CUESTION DE EGIPTO

Inesperadamente y despues de haber ya escrito todo lo anteriormente leido sobre la falta de noticias políticas, los diarios de ayer y de hoy vienen llenos de artículos relativos al nuevo aspecto que presenta la ocupacion inglesa en Egipto.

El ministerio de Cherif-Pachá presentó su dimision, para no dar cumplimiento *al ultimatum* que el gobierno inglés dirigió al Khedive imponiéndole el abandono del Sudan y la retirada de todas las guarniciones al Sud de Wadi-Halpa, esto es, de Khartum, Berber, Dangola, Singat y Toka. La Inglaterra acepta el compromiso de defender al Egipto propiamente dicho. En cuanto á las provincias situadas al Sud del Assuan, el gabinete Gladstone no hace objeccion á que la Turquía las reconquiste desembarcando en Suakin!

Así como la ocupacion inglesa significaba ya para el Egipto la anarquía general en todos los servicios públicos, el desbande del ejército, la ruina de las finanzas, significará tambien de hoy en adelante la desmembracion del territorio y la aproximacion de un enemigo en torno del cual el prestigio adquirido por la órden de Inglaterra al gobierno del Cairo de abandonarle Khartum, ha de reunir á todas las tribus del desierto. A no ser el Madhi, la alternativa es la vuelta de los turcos y el tráfico de esclavos resucitado en las fronteras. No es de admirar que en tales condiciones los egipcios prefieran desde luego la anexion ó el protectorado, y ver gobernado el Egipto á costa de Inglaterra y bajo su responsabilidad, al actual sistema de intervencion que pesa solamente sobre las poblaciones del Nilo.

La Francia está contentísima con la série de desastres que han llovido sobre el Egipto desde que los ingleses solos emprendieron la campaña contra Arabi; mas el resultado de la vergüenza que los diarios franceses procuran causar á Inglaterra, puede ser muy bien el establecimiento definitivo de esta en el Delta y en el istmo de Suez. Desde su principio la expedicion del señor Gladstones contra Arabi figuróseme un error político de vastas consecuencias de parte de un estadista que proclamaba de buena fé no querer anexar territorio, ni aumentar las responsabilidades del Imperio, que la consecuencia de Tel-el-Kabir, solo podrá ser al fin una dictadura inglesa en el Cairo sin disfraz y solo responsable ante la Cámara de los Comunes.—La «ocupacion provisoria» de Mr. Gladstone, fué convertida entretanto mucho mas pronto de lo que se pensaba en la «anexion real» que la oposicion queria.

Entretanto, no deja de ser triste para Inglaterra que Egipto tenga que pagar la anexion de que está amenazado con la pérdida de todo su territorio al Sud de Assuan, y que esa inmensa region sea entregada nuevamente á la barbarie y al fanatismo.

El sol apareció ayer en Lóndres; ha sido la primera vez desde el dia 23 del mes pasado.

REMITIDOS

Agradecimiento

El que suscribe cree de su deber hacer pública la filantrópica conducta observada por los doctores don Angel Brian (hoy 3er. cirujano del Ejército), Lopez y Bolognini del pueblo de Dolores, Departamento de Soriano, en el siguiente caso de asistencia profesional.

Con motivo de la desgracia sufrida por mi esposa, á consecuencia del disparo casual de una arma de fuego, cuyo proyectil la hirió en un pié, que fué necesario amputarle, fué operada por el Dr. Brian con hábil y científico acierto, asistido por los otros dos señores nombrados.

Esos recomendables facultativos demostraron tal interés por la salvacion de la enferma, tal dedicacion y generoso desprendimiento que me obliga á hacerlo público para honra y dignidad de la sociedad y de la ciencia á que se consagran.

Los Dres. Brian y Lopez renunciaron desinteresadamente á sus honorarios profesionales, y el Dr. Bolognini que continuó la cura hasta el completo restablecimiento de la paciente y le dedicó notable asistencia, solo ha cobrado una ínfima suma relativamente por sus honorarios médicos, todo lo cual obliga la gratitud del que firma.

No concluiré esta manifestacion de gratitud sin hacerla extensiva á las numerosas personas, amigos y conocidos que en esta dolorosa ocasion me han demostrado atenciones que obligan mi profundo agradecimiento.

505 *Juan Bourdette.*

SECCION CIENTIFICA

Las conquistas de la astronomía sideral

HISTORIA DE SIRIO

(CORRESPONDENCIA DE FLAMMARION)

Paris, Enero 18 de 1884.

Todo el mundo admira en esta estacion del año esa magnífica estrella que brilla todas las noches sobre nuestras cabezas. ¿Quién no conoce á Sirio? Ese astro espléndido es la estrella mas brillante de todo el cielo y nadie puede levantar las miradas hácia el «ejército de los cielos» sin observarla en el Sur, debajo y á la izquierda de Orion, resplandeciendo con su blanca luz en la prolongacion inferior de la línea oblícua de los Tres Reyes, el rojo Aldebaran y las Pleiadas que se colocan simétricamente en la prolongacion superior de la misma línea. Se le puede reconocer tambien, trazando con el pensamiento una línea desde los jemelos, Castor y Pólux, hasta Procion inclinándola hácia la base de Orion. Pero todos nuestros lectores conocen á nuestro héroe y seria supérfluo insistir sobre este punto.

Cuando miramos á esta estrella á la simple vista, adivinamos ya que es una creacion grandiosa, de una importancia considerable en el universo que nos rodea. Dirijamos un telescopio hácia este astro; su llegada al campo telescópico se anuncia por una irradiacion análoga á la del sol naciente, en el momento en que el astro resplandeciente aparece en toda su gloria, es un deslumbramiento solar que no puede resistirse largo tiempo sin fatiga. Y sin embargo no es mas que *un punto*, sin ninguna dimension apreciable, incomparablemente mas reducido, en realidad, que el punto mas pequeño que podamos imprimir aquí en tipografía. Si vemos á Sirio, como á todas las estrellas, es únicamente á causa de la viva intensidad de la luz que nos hiere y no á causa de sus dimensiones. De hecho, Wollaston ha podido deducir de sus estudios fenométricos que el diámetro real de Sirio no pasa para nosotros de una quinquagésima parte de segundo; es un círculo de un milímetro alejado á 10,000, metros, y por consiguiente absolutamente invisible á la simple vista!

¡Cuál no será, pues, la intensidad luminosa de semejante astro para que, reducida á un punto matemático, esta luz hiera todavía con tal vivacidad nuestras miradas llenas de admiracion; para que pueda fotografiarse en el foco químico de nuestros lentes; para que, condensados sobre la placa de una pila termoquímica, sus rayos nos permitan apreciar hasta el calor que nos llega de tan lejos y para que, descompuesta por el prisma esta luz permita al análisis espectral reconocer las sustancias diversas que arden en la hornalla de tan lejano sol!....¡Es maravilloso!

¡Lejano sol! Todos concebimos que no hay otro nombre que darle á este punto luminoso, á esta estrella. Si el sol que nos alumbra, y nos hace vivir, si el astro de nuestros dias terrestres, tan deslumbrante, tan ardiente, tan jigantesco, si ese globo de fuego, 1.280,000 veces mas voluminoso que la tierra, fuese trasportado á la distancia en que se cierne la estrella cuya historia hacemos, quedaria reducido no solamente al aspecto estelario de Sirio ó de una estrella de primera magnitud, sino al de los astros de sexto órden, á la humildad de las estrellas mas pequeñas que podamos distinguir á la simple vista; pues la luz intrínseca de nuestro sol es muy inferior á la ese lejano foco.

Pero penetremos en el conocimiento detallado de ese sol y de su sistema.

El primer paso que hay que dar para entrar en relacion con este astro es precisamente el darnos cuenta en primer lugar de la naturaleza de su luz. Examinada en el espectroscopio, esa luz dá un espectro compuesto de los siete colores, interrumpido por cuatro fuertes líneas negras, una en el rojo, la otra en el verde azul y las dos últimas en el violeta. Estas cuatro rayas pertenecen al hidrógeno: coinciden con las cuatro rayas más brillantes que se distinguen en el espectro de este gas cuando se lleva á una alta temperatura, por ejemplo en los tubos de Geissler. Además de estas rayas fundamentales y anchísimas, se observa en el amarillo una estrecha raya negra que parece coincidir con la del sódio, y en el verde rayas mas débiles que pertenecen al magnesio y al hierro. La particularidad mas notable de este tipo es la anchura de las rayas del hidrógeno, anchura que tenderia á probar que la atmósfera de Sirio posee un gran espesor y que está sometida á una presion considerable.

Las estrellas caracterizadas por esta luz son las mas blancas del cielo y probablemente las mas calientes y luminosas tambien. Domina el hidrógeno. Este gas arde allí á una temperatura altísima. A este tipo pertenecen, ademas de Sirio, Vega, Rigel, Procion, Altair, mas de la mitad de las bellas estrellas del cielo. Su espectro difiere del espectro solar en que en este las rayas son mucho mas numerosas y mas angostas, que el hidrógeno no domina allí, que la temperatura parece menos elevada, la luz ma amarilla, menos deslumbrante: Capella, Arturo, Polux, Aldebaran, pertenecen á este segundo tipo, como nuestro sol, que no es blanco sino amarillo.

El análisis espectral ha revelado igualmente la existencia de un órden tercero y un cuarto de soles menos brillantes, menos luminosos, menos calientes que los precedentes, de color anaranjado, rojizo ó enteramente rojo, en los cuales el hidrógeno es raro y en que se cree reconocer los compuestos del carbono. Son soles que se exidan, que llegan á la vejez. Antares, Hércules, Orion, Hidra, Ballena, pertenecen al tercer tipo: 68 y Virgo, 19, Peces y gran número de pequeñas estrellas anónimas pertenecen al cuarto, en el cual no hay un solo sol de magnitud superior.

En todo este conjunto, Sirio está á la cabeza por su esplendor.

¿Cuál es su volúmen real? ¿Cuántas veces es mayor que nuestro propio sol? Pero en primer lugar, ¿conocemos exactamente su distancia?

La determinacion de su paralaxis se ha ensayado varias veces; se ha reconocido siempre que esta estrella está mucho mas lejos de nosotros que la estrella del Centauro y que la 61.ª del Cisne, y que su paralaxis, inferior á medio segundo es excesivamente difícil de medir, destacándose apenas de los errores inherentes á los modos mismos de observacion. Segun toda probabilidad, se reduce á unas dos décimas partes de segundo, lo cual es en realidad de la última exigüidad. Es decir que, visto desde allá, el medio diámetro de la órbita terreste á esta invisibilidad, á pesar de sus 37.000,000 de leguas no es mas larga que la de un milímetro vista á un kilómetro de distancia. Puede ser que esta paralaxis sea mas débil aun, pero no es ciertamente mas fuerte y podemos considerar el número precedente como un límite.

Esta distancia corresponde á 1.069,000 medios diámetros de la órbita terrestre ó á 39 *millones de millones de leguas*. Aunque no midiese mas una quinquagésima parte de segundo, el diámetro del sol Sirio seria todavía veinte veces superior al de nuestro sol y pasaria de 6 millones de leguas.

Si se trata de avaluar su volúmen por otro método, por la comparacion de su luz con la que el sol nos envia, se vé que la luz intrínseca de este astro es muy superior á la de nuestro sol y si emitiese por hectárea la misma cantidad de luz que el nuestro, su superficie deberia ser 288 veces mas vasta y su diámetro 17 veces mayor. Este número no se aleja considerablemente del anterior, dado que ambos métodos de valuacion no tienen relacion alguna entre sí.

Puede ser que ese gigantesco sol sea un poco menos voluminoso todavía. Acabamos de ver en efecto que su luz es mas blanca y mas viva que la del sol que nos alumbra, lo cual conduce á disminuir el número precedente. Como quiera que sea, las experiencias de Sainte Claire Deville parecen conducir á la conclusion que el brillo así como la temperatura de nuestro sol representan ya un máximum de combustion química, y suponiendo que la superficie de Sirio sea doble mas brillante que la de nuestro foco, es ir un poco léjos ya. La conclusion seria pues el adoptar para esta superficie una estension 144 veces mayor que la del globo solar y para entrambos diámetros la relacion de 12 á 1. Los volúmenes estarian en la relacion de 1728 á 1. Segun toda probabilidad, tal es el límite de los volúmenes que podemos admitir, y sin duda, las dimensiones de Sirio son superiores á estos números. Podemos darnos cuenta no obstante, que hay ahí verdaderamente una noble magnitud, sobre todo si tenemos en cuenta que nuestro sol es 108 veces mas ancho que la tierra en diámetro y un millon doscientos ochenta mil veces mas considerable en volúmen.

Así es que, cuando contemplamos esa estrella durante la noche silenciosa, cuando pensamos que en tiempo del antiguo Egipto, regulaba la marcha del calendario, anunciaba las inundaciones del Nilo, dirigia á la construccion de las pirámides y presidia en las sepulturas de los creyentes; cuando la vemos brillar como en otros tiempos á la cabeza del Can mayor, símbolo antiguo de la temible canícula (despojada hoy de sus influencias astrológicas), debe parecernos mas grande aun y mas magestuosa que en los tiempos en que los Faraones, los reyes y los profetas se postraban ante ella. Ya no está ligada á nuestros destinos personales: ha visto pasar reinos é imperios como sombras sobre una tierra efímera; pero hoy sabemos que esta estrella es un sol inmenso, pesado, potente, que reina en una region celeste situada á tal distancia de nosotros, que una bala de cañon que pudiera conservar su velocidad inicial de 500 metros por segundo, necesitaria nada menos que seis millones de años para atravesar el abismo que nos separa.

Acabamos de decir que este sol lejano es inmenso y *pesado*. En efecto, tambien podemos tratar de pesarlo. Pero conviene que penetremos un poco más en su sistema.

Sabemos ya efectivamente que Sirio es el centro de un sistema estelario cuya historia astronómica es de sumo interés.

Como todas las estrellas, Sirio está animado de un movimiento propio que le lleva al infinito: así como nuestro sol mismo, se lanza con todo su sistema hácia un punto situado actualmente en la constelacion de Hércules. Si examinamos minuciosamente las posiciones observadas todos los años en los observatorios encontramos que esta hermosa estrella se desvía en el cielo 248.000,000 de leguas al año por lo menos.

El desvío de Sirio en la esfera celeste proviene no solo de su movimiento personal, mas tambien del nuestro, y aunque ese sol estuviese inmóvil en el espacio, podria parecer marchar en virtud de la perspectiva causada por nuestro propio movimiento, así como cuando atravesamos el campo en un coche de ferro-carril vemos que los árboles se mueven en sentido contrario á nuestra marcha.

¿En qué proporcion ambos movimientos se reparten la resultante total trazada por la perspectiva sirial? Es lo que no podemos decidir todavía. Pero aquí llegamos á una particularidad mas curiosa aun.

Este movimiento propio de Sirio no es regular. Unas veces es mas lento y otras mas rápido; algunas veces la estrella se desvía hácia el Este de su posicion normal y otras hácia el Oeste.

Bessel propuso por primer vez en 1844 explicar estas irregularidades por la hipótesis de un cuerpo perturbador invisible perteneciente al sistema de Sirio. En 1851 Peters calculó, en la hipótesis de Bessel, la órbita teórica que satisfaria á las perturbaciones observadas.

Once años mas tarde, en 1862, el óptico americano Alvan Clark, acababa de terminar la lente mas hermosa que se habia construido hasta entonces (47 centímetros de diámetro), cuando su hijo, probándola con Sirio, exclamó: «¡Padre! la estrella tiene un compañero!» Ahora bien, se ha visto que la posicion de este compañero corresponde á la posicion teórica que le asignaba el cálculo para esta época. Como habia sucedido para Neptuno, este nuevo mundo celeste habia sido descubierto por el cálculo antes que le hubiera visto el hombre. Su profeta, el matemático Bessel, habia muerto en 1846.

Desde 1862, este cuerpo celeste ha sido observado atentamente por los astrónomos Gravita realmente alrededor de su inmenso sol. Si comparamos todas las medidas tomadas hasta este dia podemos llegar á determinar la órbita que recorre; es lo que yo he hecho. El resultado definitivo del cálculo prueba que gira con mucha rapidez y que su revolucion se efectúa en 49 años y 7 meses, nada mas. El astro está actualmente (1884) en el punto por el cual pasó en 1834, y en 1893, pasará el perihelio en que pasó en 1843.

¿No son estos documentos de sumo interés para el estudio de la astronomía sidérea? A pesar de su carácter geométrico un poco frio en apariencia, son realmente tan interesantes por sí mismos que el poético esplendor de la estrella mas hermosa del cielo queda eclipsado, y mas de una vez hemos tenido que reprimir el entusiasmo lírico inspirado por la contemplacion de este sol colosal, espléndido y lejano, al pensar que la ciencia es superior al arte y que es mejor instruirse que admirar, tanto mas cuanto que el resultado definitivo conduce inevitablemente al mismo sentimiento. Y, sin embargo, á pesar de lo extenso de este estudio, completamente nuevo sobre el carácter uranográfico de Sirio, seria lástima que no añadiésemos tambien lo que sabemos respecto del movimiento de este astro en el sentido del rayo visual.

El movimiento propio anual de Sirio sobre la esfera celeste no es naturalmente mas que la proyeccion de su movimiento real en el espacio sobre un plano perpendicular á nuestro rayo visual, sobre la bóveda aparente del cielo. Seria sorprendente que Sirio marchase precisamente en este sentido y casi se puede asegurar que el movimiento es oblícuo. Es, por lo demás, lo que demuestran las observaciones hechas en el espectroscopio. Por el desvío de las rayas del espectro se ve que Sirio se aleja de la tierra. Ademas, podiamos esperar tanto mas esta conclusion, cuanto que Sirio está situado detrás de nosotros relativamente á nuestra traslacion hácia Hércules y que por consiguiente debemos alejarnos de él, á menos que no marche con nosotros en la direccion de Hércules.

Estas medidas son tan minuciosas y tan difíciles que no debemos dar mucha importancia á las cifras obtenidas para la velocidad. Pero el hecho del alejamiento es constante para todos los años, salvo el mes de Diciembre de 1881, durante el cual las observaciones de Greenwich indican un aproximamiento. Es decir que el movimiento de Sirio disminuye, y esta conclusion está conforme con el efecto producido por la posicion actual del compañero que lo retiene como un freno.

Podemos preguntarnos tambien cual es la naturaleza sidérea de este compañero principal del sistema del Sirio. ¿Es un sol? ¿Es un planeta?

Nos es difícil formarnos una idea de su volúmen. Su aspecto es de una estrella de novena magnitud, de octava quizás, pues es sobre todo el brillo causado por el sol Sirio lo que nos impide verla bien. Su masa está lejos de ser igual á la del mismo Sirio, puesto que no se desvia á lo sumo mas que 2,28 por su atraccion: sin embargo, es notable, como consta por este mismo desvío. El centro de gravedad del sistema en cuestion está siempre fuera de Sirio. Es verdad que podemos decir otro tanto del centro de gravedad entre el sol y Júpiter que está siempre fuera del sol, pero muy cerca de la superficie. Puede deducirse de esto que el compañero de Sirio es mas importante relativamente á Sirio que Júpiter relativamente al sol.

Es quizás un planeta de su sistema, el principal que no brilla sino por la luz de su sol. Seria seguramente ilusorio esperar ver fases algun dia, pues no hay allí mas que un punto sin dimensiones; pero quizás se observen variaciones de brillo correspondientes á las posiciones sobre la órbita. Desde hace algunos años, parece que aumenta este brillo, pues se le estima á menudo de 7ª. La órbita, que yo he calculado corresponde á medio diámetro ó á una distancia media de de 8''45, es decir, para el parálisis de 0''193, de casi 44 veces el medio diámetro de la órbita terrestre, ó de 1,620 millones de leguas. A esta distancia la revolucion de un planeta al rededor de nuestro sol tardaria 290 años en efectuarse. En el sistema de Sirio, la revolucion es de 49 años próximamente ó 5.85 veces mas rápido.

Deducimos que este sol es no solo 5.85 veces mas fuerte que el nuestro, mas 5.85:5.85 ó 34 veces mas poderoso. Esta conclusion se aplica á los dos astros del sistema de Sirio reunidos. Es probable que el compañero sea muy pesado y pese solamente tres veces ménos que su sol. Es decir, que relativamente á la masa de nuestro sol, la de Sirio estaria representada por 25 y la de su compañero por 9.

Tal es en su conjunto y en sus principales pormenores el estado actual de nuestros conocimientos sobre el sistema de Sirio. Cuando en adelante veamos á esta brillante estrella resplandecer en medio de sus compañeras, la miraremos con ojos instruidos, sabremos que es un sol gigantesco, centro de un sistema, y con el pensamiento saludaremos á sus costados este cuerpo pertubador que desempeña tan importante papel en su destino, y el cual es tambien, sin duda, como Júpiter y Saturno, centro de un sistema secundario. ¿Qué mundos gravitan en esa atraccion? ¿Qué séres han nacido en los efluvios de esa irradiacion? ¿Qué pensamientos se elevan hasta esa luz? ¿Qué órden de vida se desarrolla en esas lejanas moradas, tan diferentes de la que habitamos...? Voltaire, uno de los raros espíritus que han vivido en la contemplacion astronómica de las cosas, y á quien se debe la introduccion en Francia de los trabajos de Newton, escribia en Micromégas (1752):

«En uno de esos planetas que giran al rededor de la estrella llamada Sirio, habia un jóven de mucho talento que he tenido el honor de conocer en el último viaje que hizo á nuestro pequeño hormiguero; llamábase Micromégas, nombre que no sienta bien á todos los grandes. Tenia ocho leguas de alto.... Al llegar á Saturno, por muy acostumbrado que estuviese á ver cosas nuevas, no le fué posible al principio, al ver la pequeñez del globo y de sus habitantes, reprimir esa sonrisa de superioridad que se escapa algunas veces á los mas cuerdos; pues al fin y al cabo, Saturno no es mas que nuevecientas veces mayor que la tierra, y los ciudadanos de ese pais, son enanos que no tienen mas que 6000 piés de alto. El comprendió que no por eso eran ridículos. Trabó amistad con el secretario de la Academia de Saturno que nada habia inventado.

—¿Cuántos sentidos tienen los hombres de vuestro globo? preguntó.

—Tenemos setenta y dos, dijo el académico y nos quejamos todos los dias porque nos parecen pocos. Nuestra imaginacion va mas allá de nuestras necesidades: somos demasiado limitados.

—Ya lo creo, contestó Micromégas, pues en nuestro globo tenemos cerca de mil sentidos y sentimos todavía no sé qué deseo vago, no sé qué inquietud que nos advierte sin cesar que somos poca cosa y que hay séres mucho mas perfectos... ¿Cuánto tiempo vivís?

—Ah! Bien poco, replicó el hombrezuelo de Saturno. No vivimos mas quinientas grandes revoluciones del sol (unos 15,000 años.) Es morir casi al nacer; nuestra existencia es un punto, nuestra duracion un instante nuestro globo un átomo.

—Sino fuéseis filósofo, prosiguió Micromégas, temeria afligiros haciéndoos saber que nuestra vida es setecientas veces mas larga que la vuestra; pero sabeis demasiado bien que cuando hay que entregar su cuerpo á los elementos y reanimar la naturaleza bajo otra forma, lo cual se llama morir; cuando ha llegado ese momento de metamórfosis, haber vivido una eternidad, ó haber vivido un dia, es precisamente lo mismo».

Así hablan el habitante de Sirio y el habitante de Saturno. Todos conocen lo que sucedió despues en el viaje de ambos por la tierra; á aquel no le llegaba el agua á los tobillos al poner el pié en el Atlántico; y este no se mojó mas caminando en el Mediterráneo; uno y otro tomaban á nuestros buques de guerra por animalucos infinitamente pequeños, y finalmente con ayuda de un poderoso microscopio, descubrieron á los habitantes de nuestro planeta, algunos de los cuales se hacen perpétuamente la guerra sin saber por qué, los otros se imaginan que el universo entero ha sido creado expresamente para ellos.

Acabamos de vivir como el héroe de Voltaire en el sistema de Sirio. No se trata aquí de una novela sino de la realidad. Debemos saber mejor que Micromégas aun, que la tierra no es mas que un hormiguero minúsculo y que los innumerables y gigantescos soles del espacio son centros de sistemas diferentes del nuestro, focos de atraccion, de luz y de vida, diversificados hasta lo infinito.

Camille Flammarion.

EXTERIOR

Restriccion bancaria en Buenos Aires

Estamos seguros que el comercio de esta plaza de Montevideo, tan vivamente interesado por sus relaciones mercantiles con la ciudad de Buenos Aires, en la marcha próspera de aquel gran centro comercial, leerá con satisfaccion el notable artículo que transcribimos en seguida, de la *Tribuna Nacional* de aquella ciudad.

Escrito de mano maestra, y por un economista que se vé conoce perfectamente las leyes que rigen la mejor direccion de los negocios bancarios, la evolucion de las crísis económicas, y los remedios mas fáciles á aplicarles; ese artículo deja en el ánimo del observador la conviccion de que la situacion comercial de Buenos Aires no sufrirá actualmente ninguno de esos contrastes que periódicamente afligen los grandes centros mercantiles.

Se vé que la reconcentracion producida en sus negocios por los bancos emisores no obedece á perturbaciones económicas inmediatas, ó irremediables, sino mas bien á una restriccion artificial producida por un exagerado recelo de futuras dificultades.

Es sabido que se ha sufrido alguna demora en Paris en la suscricion del último grande empréstito de treinta millones de pesos fuertes votado por el Congreso; aunque otros empréstitos como el de las Obras de Salubridad y el del Banco Nacional estén ya suscribiéndose.

Aquella demora, debida á cuestiones de pura forma, que en nada afectan el buen éxito y excelentes condiciones de esa operacion importante (la que segun las últimas noticias se llevará á cabo por el Gobierno Argentino principalmente en Paris y fraccionándola en otros mercados monetarios) esa demora, decimos, ha sido tambien explotada por algunos alarmistas de la Bolsa de Buenos Aires á fin de producir dificultades transitorias, que han inducido á algunos Bancos á limitar sus descuentos y prepararse para emergencias violentas que no hay razon fundada para temer, dadas las condiciones económicas del pais, la amplitud monetaria del mercado y el prestigioso buen crédito del Gobierno Argentino.

Por no hacer demasiado estensa esta publicacion, dejamos de emitir algunas consideraciones que corroboran las que tan magistralmente presenta *La Tribuna Nacional* para formar la conviccion de que no hay ninguna causa real inmediata, ni atendible, para dar razon de ser á la crísis económica que solo existe en las alarmas de algunos visionarios.

No concluiremos asimismo, sin hacer notar la admirable proporcion del desarrollo comercial de la República vecina, que ha aumentado en el año último en la suma de quince millones de pesos fuertes, en el movimiento general de su exportacion é importacion, ascendiendo á 76 millones en la importacion, y á 60 en la exportacion; debiendo agregarse á ésta un 25 por ciento, que es la diferencia que las estadísticas europeas atribuyen al precio venal efectivo entre la *declaracion oficial* en nuestras aduanas, y el *precio del mercado consumidor* en Europa; adicion que daria una proporcion equilibrada entre la exportacion é importacion de aquella próspera República.

Hé aquí ahora el artículo aludido:

FALACES PROFECIAS

«Desde hace pocos dias viene ocupándose sériamente la atencion pública sobre el desenlace de los empréstitos contratados, hace tiempo, con un sindicato compuesto de varias casas bancarias francesas.

Parece que algunas dificultades de cierto carácter, que se presentaban en los cambios sobre Europa, habian dado lugar á que el comercio se mostrase un tanto reservado en ese género de operaciones, que tratase de acumular cambios en poder de sus corresponsales, en prevision de cualquier emergencia, y que tuviese la vista fija sobre el resultado de los empréstitos para saber á qué atenerse.

De esta situacion espectante han surgido diversos y graves rumores sobre la situacion que podria desenvolverse en el pais, como consecuencia de la restriccion que se ha notado en los cambios, y de la probabilidad de que esas dificultades pudieran producir la exportacion de oro.

Tenemos informes de que personas autorizadas hasta cierto punto por la posicion que ocupan, corroboraban esos temores, dando mayor espansion, como es consiguiente, á las preocupaciones del comercio.

Hemos seguido de cerca el movimiento que se viene operando, y la verdad es que no hemos encontrado fundamento real para tales preocupaciones; y que muy al contrario, sin ser optimistas, creemos que la situacion nada tiene de alarmante; que las dificultades señaladas son de carácter meramente transitorio; y que, dentro de muy poco las cosas seguirán su curso normal, y se verá entonces que el estado financiero del pais reposa sobre bases regulares.

Desde luego, para que pudieran ser justificados los temores de una crísis, seria necesario que mediasen una ó diversas causas suficientes y capaces de producir una perturbacion económica.

Esas causas tendrian que ser ostensibles, comprendidas y apreciadas por todo el que sea capaz de darse cuenta del estado de los negocios sociales. Y bien, nosotros hemos tratado de encontrar esas causas para esplicarnos la perturbacion temida; y nos preguntamos cuáles son, en qué consisten.

La crísis no podria ser comercial, porque es para todos evidente que el comercio se desenvuelve al amparo de las mayores facilidades y con asombrosa actividad. Los negocios se han multiplicado, el trabajo es fácil, los salarios son bien sostenidos; se nota mas bien escasez que abundancia de brazos, tal es en este momento la exuberancia de empresas de diversos géneros que se mueven con la posible actividad. El capital social no ha disminuido, y es un hecho consolador ver que nuestras materias de exportacion aumentan diariamente creando nuevas fuentes de riqueza para el pais.

Los descuentos no se han dificultado relativamente, porque si algunas veces se sienten entorpecimientos en las facilidades del crédito, ellos no provienen de escasez en la masa del numerario, ni de desconfianza real en el estado de los negocios sino mas bien de la multiplicidad de los negocios mismos, que exijen naturalmente el empleo de mas crecidos capitales.

Sobre este punto no creemos, pues, que pueda sostenerse razonablemente ni demostrarse que haya peligro fundado de crísis.

¿Seria esta monetaria, es decir que nos hiciese volver al antiguo estado de inconversion? tampoco no es dado creerlo, porque no encontramos causas reales que pudieran producir inevitablemente esa situacion.

Sabemos desde luego que si los dos principales Bancos de emision no tienen reservas considerables en oro, las que representan sus balances no son tan exíguas que puedan dar lugar á una perturbacion en su marcha.

A este respecto debe tenerse presente que la inconversion proviene siempre de un estado anormal latente en los pueblos; y que ese estado casi siempre resulta de la disparidad desfavorable entre sus producciones y consumos, que dá lugar á la exportacion monetaria como medio de saldar las diferencias.

Hemos tenido á la vista un resúmen estadístico del movimiento comercial de importacion y exportacion que se ha operado durante el año

83 entre la República y el extrangero, del cual resulta que el movimiento total de valores asciende á $ 136.101,000 contra 121.635,000 que representa el del año 82, y que esa cifra considerable se descompone en 76.019,214 como valor de la importacion, y en 60.082.230 como valor de la exportacion.

Ahora bien, aun suponiendo que esas cifras fuesen absolutas, tendriamos que la relacion entre la importacion y la exportacion no nos seria desfavorable, desde que, si como es natural, suponemos un aumento relativo en el precio venal de nuestras mercaderias en los mercados europeos—aumento que las estadisticas extrangeras han demostrado con frecuencia, no ser menor de 25 por ciento—tendriamos regularmente equilibrada la entrada y salida de mercaderias.

Pero las cifras como hemos dicho no son absolutas; en la importacion figuran valores crecidos que no bajarán de 8.000,000 en diversos materiales para construcciones y obras publicas en el pais; y como se comprende esos materiales si bien son de aplicacion no son de consumo; y se mantienen prestando sus servicios como valores representativos ó capitales fijos.

Si á esto agregamos las observaciones hechas sobre el aumento en nuestros valores exportados, y tenemos al mismo tiempo en cuenta la importacion gradual de capitales extrangeros que vienen a buscar colocacion en el pais, se verá claramente que la situacion no es mala bajo el punto de vista económico y que, como hemos dicho, no hay causas justificadas para las alarmas que se hacen circular.

Se vé tambien que el temor de exportacion metálica y de inconversion, es de todo punto quimérico y solo procede de preocupaciones infundadas.

Someramente considerados los hechos como hasta aqui, se evidencia que las causas de perturbacion no existen realmente.

Los empréstitos contratados han de hacerse, podemos asegurarlo, dia mas ó menos, porque la demora no proviene de falta de crédito ó de desconfianza en la situacion del pais, sino de meras cuestiones de forma que serán indefectiblemente allanadas, segun positivos informes que tenemos al respecto.

Podemos, pues, contradecir de la manera mas categórica, las predicciones incoherentes que hacia nuestro colego *El Standard* en un mal meditado artículo de hace dos dias, cuando afirmaba que la alza en la tasa del interes del Banco de Inglaterra, el empréstito que trata de hacer el Gobierno francés y las noticias de Egipto, podian tener una influencia negativa en la negociacion de nuestros empréstitos.

La tasa del interés es periodicamente alterada por el Banco, segun las circunstancias lo exijen, y la que ha fijado últimamente de seguro que no acusa restriccion en el mercado inglés, cuando no hace mucho tiempo que la habia llevado hasta 5 % al año.

El empréstito no puede ser motivo de perturbacion, porque se colocará principalmente en Francia, si es que se realiza, y lo que son las noticias de Egipto, seguramente no han de producir ninguna situacion desastrosa en el mercado inglés, que es donde dentro de pocos dias se lanzarán nuestros empréstitos.

Se verá entonces que los rumores del público y las predicciones del colega irlandés no han sido sino falaces profecias; y que el crédito argentino ha de seguir adelante con los impulsos de la creciente prosperidad del pais.»

LITERATURA

El libro rojo

EPISODIOS HISTÓRICOS DE MEJICO

(1520-1867)

Fray Marcos de Mena

(Continuacion)

Al dia siguiente de haber pasado el rio y continuando siempre la direccion de la costa, observaron que mas de cien indios les seguian á distancia, y era que mientras ellos habian pasado en las balsas, los salvajes lo habian hecho en sus canoas.

Durante dos dias los enemigos se mantuvieron a cierta distancia, pero cuando se cercioraron que los españoles no tenian las ballestas, se acercaron y dispararon sus flechas durante mas de una hora sin interrupcion. Varias mugeres y niños fueron heridos, y tres españoles que quisieron con tan escasas armas detener la furia de los indios, cayeron heridos en su poder.

Apenas se apoderaron de ellos cuando lanzaron un grito de feroz alegría, y llevándolos a una mota de arbustos que cerca habia, los ataron con correas de piel que desenredaron de su cintura, y comenzaron á martirizarlos. Era ya muy entrada la tarde, y la noche vino pronto. Encendieron los indios lumbradas al derredor de las victimas, y se pusieron á bailar haciendo gestos y contorsiones diabólicas. Fatigados del baile, los mas jóvenes lanzaban sus flechas, sirviendoles de blanco los ojos y la boca de los españoles.

Volvian al cabo de un rato á comenzar su baile infernal y a atizar las hogueras, y terminado el baile intentaban cortar la lengua ó los brazos de sus prisioneros con toscos cuchillos de pedernal, cicatrizando la sangre y las heridas con tizones ardiendo. Esto pasaba á la vista de los peregrinos que, presa del terror, no se atrevian ni á moverse ni á proferir una palabra.

Doña Catalina á quien por contar estas raras aventuras hemos olvidado, durante todo el viage hasta el paso del gran rio, habia conservado su energia y su orgullo.

Habiendo salvado alguna parte de su rico equipaje, aparecia vestida siempre de seda y bien que los vestidos estuviesen mojados y maltratados, le daban cierto aire de elegancia, de manera que muchos de los que podian conservar un resto de buen humor, la llamaban la reina, mientras otros que la consideraban siempre como la causa de todas las desgracias, le rehusaban todo género de auxilios y hasta el escaso alimento que se repartia. Doña Catalina sufria con un valor verdaderamente heróico el cansancio, la lluvia, el frio, y en cuanto á los alimentos, quizá era la que mejor lo habia pasado. El cofrecillo de sándalo que llevaba siempre la doncella, habia sido su tabla de salvacion, pues encerraba sus alhajas.

Un dia dió un diamante del tamaño de un garbanzo por dos cangrejos, otro un hermoso rubí por un pescado y un puñado de yerbas, otro una esmeralda por unos cuantos camarones, otro una hermosa sarta de perlas por una poca de agua salobre. Entre los peregrinos, como debe suponerse, habia personas que procuraban, á cambio de las piedras preciosas, servir á D.ª Catalina al pensamiento, esperando siempre llegar con vida y con valiosas joyas al suspirado Pánuco.

Cuando D.ª Catalina abriendo sus grandes ojos que parecia penetraban con su luz los lejanos bosques, observó los crueles tormentos de los españoles, la abandonó su energia y su resolucion, y anegada en lágrimas cayó á los piés de fray Marcos, le confesó todos sus pecados é hizo voto solemne, de si escapaba con vida, dar todos sus bienes á los pobres, tomar el hábito de religiosa, y dedicar el resto de sus dias á la penitencia y á la oracion.

Dios dispone todas las cosas y es dueño de nuestra vida, le dijo con voz suave Fray Márcos dándole la bendicion. Si está determinado que suframos el mismo martirio que nuestros compañeros, suframósle con resignacion, ofrezcamos al Señor nuestras almas, y se abrirán para nosotros las puertas del cielo.

Otras muchas personas imitaron el ejemplo de D.ª Catalina, y aquellos buenos religiosos, sin tener en cuenta sus fatigas y sus propias penas, estuvieron oyendo la confesion, absolviendo y animando aquellas desconsoladas criaturas, mientras los prisioneros, atados en los matorrales, morian en medio de los mas crueles dolores; y los indios bailaron y bailaron hasta que las hogueras se apagaron y la luz del nuevo dia vino á alumbrar este cuadro de horror y de desolacion.

TERCERA PARTE

Los salvajes, arrojando gritos y soltando diabólicas carcajadas, se internaron en la selva; pero desde aquel momento el ánimo de los peregrinos quedó de tal suerte abatido que no tenian aliento ni para proporcionarse el preciso sustento. Las madres estrechaban contra su seno á sus hijos, y muchas de estas criaturas, heridas, sedientas, presas de la fiebre, arrojaban lastimosos quejidos. Tuvieron todos que continuar su marcha porque no habia otro remedio, y un resto de ilusion y de esperanza les hacia ver, como si fuera la gloria celestial, la suspirada rancheria de Pánuco. Los salvajes volvieron á aparecer á los dos dias con unas fisonomias risueñas y placenteras. Se apoderaron de dos hombres que por la fatiga se habian quedado atras, y en vez de atarlos y conducirlos al martirio, los comenzaron á desnudar, y así que los dejaron como Adan, los despidieron, sin hacerles otro daño. Fué una luz, una inspiracion para los desdichados. Ofrecer las ropas en cambio de la vida, no era nada.

Los indios se acercaron de nuevo y los peregrinos, les hicieron señas de si querian la ropa, á lo que tambien por señas contestaron afirmativamente, y entonces entraron al campamento. Dieron de pronto con un tartamudo vizcaino, el cual con visible repugnancia se quitó los pantalones; pero no fué posible que de grado les entregara una *jaqueta* encarnada que tenia. Los salvajes se pusieron furiosos, le dispararon muchos flechazos y le dejaron hecho pedazos muerto en el suelo, haciendo trizas la *jaqueta* y repartiéndose los fragmentos. Con este ejemplo por una parte, y amagados por los salvajes que tendian su arco, hombres, mujeres, niños, hasta los religiosos tuvieron que desnudarse, no permitiendo sus enemigos que conservaran ni siquiera un harapo ni un pañuelo con que cubrirse.

«Qué lástima tan estraña, dice el maestro Dávila Padilla, seria ver aquella pobre gente perseguida, hambrienta, desnuda, avergonzada, herida y con tanto tropel de males, que apenas hay oidos cristianos para poderlos oir sin mucho sentimiento. Algunas mujeres se caian muertas, y aunque habia otras causas para esto, debió de ser mucha parte la vergüenza de verse tan faltas del honesto abrigo que con tanta fuerza les enseña la naturaleza.»

Los indios rieron, burlaron y festejaron la invencion así que vieron completamente desnudos á todos los peregrinos y comenzaron á vestirse con los trajes españoles. Doña Catalina tuvo que entregar sus vestidos de seda á una india que á su vez se desnudó y se engalanó de una manera ridícula con el traje de la rica dama. La doncella tuvo igual suerte, pero pudo ocultar entre la arena el cofrecillo de sándalo, y las alhajas que encerraba les sirvieron para vivir algunos dias mas.

Los indios, de pronto, se retiraron, no sin disparar algunas saetas, y los náufragos tuvieron que continuar su doloroso camino en demanda de Pánuco, que parecia que siempre se les alejaba y estaba en la estremidad de la tierra.

Parece que desde que salieron de la Florida los naufragos, hasta el punto en que aconteció la cruel aventura que acabamos de referir, habian pasado quizá sesenta dias. La crónica no puntualiza la manera cómo pasaron los rios de Tejas y el que se llama hoy Bravo del Norte, y señala una jornada fatal en el rio de las Palmas, refiriéndola, poco mas ó menos de esta manera: La infortunada gente atravesó un pais enteramente desprovisto de agua potable, y la sed era tan grande que apenas alguno solia divisar un escaso manantial en una peña, cuando corria como un furioso, devorando la poca agua con todo el lodo, las arenas y las piedrezuelas.

Su esperanza para no morir de la muerte mas espantosa, era la lluvia; pero ó no caia del cielo, ó cuando caia les era imposible recogerla, y veian con espanto que las arenas ardientes sorbian las gotas que á ellos darian la vida. Así pudieron llegar al rio de las Palmas los mas fuertes y animosos, pues los débiles y enfermizos habian quedado rezagados en el camino, muertos los unos de hambre y de sed, y los otros de las heridas y las llagas que los piquetes de los insectos y el sol habian hecho en sus cuerpos; pues es menester no olvidar que esta última parte de la peregrinacion la hicieron completamente desnudos.

Cuando vieron un ancho, dulce y cristalino rio, se arrojaron voraces á beber sus frias aguas, y fatigados y sudorosos encontraron la muerte donde creyeron hallar la vida. A esto se agregó otro y mas terrible ataque de los indios, que no se sabe si eran los mismos que los habian perseguido desde la Florida, ú otros, pues toda esa costa estaba llena de tribus cazadoras y feroces que los españoles nunca pudieron ni conquistar ni reducir a la vida civilizada.

La descarga de flechas y de golpes fué tal y la debilidad de las mujeres tan estremada, que, á orillas de este rio perecieron todas ellas, y hubo casos en que los niños quedaron abandonados, llorando junto al cadaver sangriento de sus madres, y despues murieron probablemente matados por los indios, ó de hambre y desamparo. Dificilmente en naufragio alguno se puede contar una série de aventuras tan horrorosas. Además de las mujeres, pasaron de cuarenta hombres los que tambien murieron y los pocos que quedaron, ya sin ser posible el órden ni servir de nada los mútuos auxilios, desesperados y frenéticos se desperdigaron por los bosques, tratando de salvar su vida ó de acabar con ella prontamente.

No pudiéndonos ocupar, por falta de pormenores, de todas las personas y sufrimientos individuales, no omitiremos decir lo que alcancemos de los personajes que mas han figurado en esta naracion.

Los cinco religiosos que hemos dicho se embarcaron en la flota, iban á España á asuntos que podemos llamar espirituales, es decir, á agenciar las facultades y los medios de convertir á los infieles y de civilizarlos. La providencia quiso poner á prueba su fortaleza, y sufrieron su destino y su suerte sin murmurar, y bendiciendo hasta la última hora la mano de Dios.

Fray Diego de la cruz era español, y Fray Hernando Mendez era mexicano, jóven robusto, buen estudiante y dotado de las sencillas y admirables virtudes que inspira el cristianismo. Cuando los salvajes atacaron á las orillas del rio de las Palmas, los dos religiosos quisieron defender á las mujeres, y especialmente salvar, al menos del martirio, a los niños; así, con un valor que no dá mas que la verdadera virtud. se arrojaron á contener y á exhortar á los bárbaros; pero todo fué inútil, porque aquellos hijos de las selvas no entendian el idioma, y por otra parte parece que, trasmitida á su conocimiento la conducta atroz de los conquistadores con la raza indígena, deseaban una sangrienta y señalada venganza. Los religiosos fueron heridos gravemente, y con las flechas encajadas en la carne y dejando un reguero de sangre, se apartaron de aquel campo de desolacion y pudieron llegar á un lugar solitario donde morir.

—Hermano, dijo Fray Hernando Mendez; tenemos pocas horas de vida. Es necesario resignarnos con la voluntad de Dios y confesar nuestros pecados, y los mios son muy grandes, porque en esta triste jornada, última de nuestra breve vida, he murmurado algunas veces de Dios y he dudado de su clemencia y amparo.

—La vida, hermano, contestó con una voz apagada Fray Diego, es un valle de lágrimas. No hemos venido á ella para gozar, sino para sufrir, y los dolores y los martirios que estamos pasando nos abrirán las puertas del reino celestial, si en este trance bendecimos al Señor nuestro Padre que está en los cielos y confiamos en su misericordia infinita.

Los dos religiosos, medio recostados en el tronco añoso y arrugado de un árbol corpulento, comenzaron á derramar lágrimas de arrepentimiento y á sacarse las jaras y los pedernales que tenian en las llagas dolorosas de su cuerpo.

Despues tuvieron fuerza para arrodillarse, escuchar mútuamente su confesion y abrirse con el perdon las puertas del cielo.

—Hermano, dijo Fray Hernando Mendez; mientras que nuestras fuerzas lo permitan, cavaremos nuestras sepulturas y las bendeciremos. La tierra consagrada con nuestra sangre recibirá nuestros cuerpos, y Dios nuestras almas.

Los dos religiosos, en silencio y con unos palos de árbol que encontraron en la selva, hicieron un esfuerzo supremo y comenzaron a cavar sus sepulturas.

El dia estaba espléndido, las aves cantaban, saltaban en las ramas, y algunas veces, curiosas y alarmadas, revolaban al derredor de aquellos dos sangrientos y mudos esqueletos que continuaban con trabajo y en silencio cavando sus sepulcros.

Manuel Payno.

GACETILLA

(Á CARGO DE DERMIDIO DE-MARÍA)

VENENOS—Tomamos los siguientes párrafos de un informe de la oficina química municipal de Buenos Aires:

«En cuanto á los vinos importados, resulta claramente que la mayor parte de ellos deben ser clasificados como malos peligrosos, por la cantidad escesiva de sulfato potásico que contienen; proporcion que para los ciento sesenta y siete vinos estrangeros analizados se eleva á 47,20 por ciento. Esta cifra aumentaria aun mas, si se tomasen en cuenta otros análisis practicados durante estos últimos dias y en los cuales la proporcion de vinos yesados se ha acentuado mucho mas.

Por otra parte esta cifra no dá una idea exacta de la cantidad de vinos yesados que bebe el público, pues resulta del cómputo hecho con todas las marcas de vinos, muchas de las que están entre los límites de la tolerancia, mientras que las mas comunes y mas acreditadas son las que tienen precisamente el defecto apuntado. Si sobre la base de las bordalesas ó pipas consumidas se hiciera el cálculo de los vinos yesados, la cifra seria naturalmente muy superior á 47,20%.

Vinos franceses

De la marca	Coustau	9	yesadas	en	12	muestras
»	Duscaud	3	»	»	4	»
»	Veillon	3	»	»	5	»
»	Deiomme	4	»	»	4	»
»	Duclos	2	»	»	2	»

De las marcas: Estrella, Tompson, Saint Julien, Romont, A. M. G., Pierre Feuillan, Greze, Tette, Saint Pierre, Du Couvent y Clermont, se han hallado una muestra yesada para cada marca.

De las marcas: Saint Estophe, Margaux, Artignes, Leon, Y. L. C., Gaignard, G. Falcon, Narbona, Servant, Gazzete, Salin et fils, Verdou, Beguerie, Cantemac, Pontet, Canet, Maupas, la única muestra tomada no era yesada.

Vinos españoles

De la marca	Lázaro	5	yesadas	en	5	muestras
»	Farinés	2	»	»	3	»
»	Paranagrau	1	»	»	3	»
»	Cuñat	1	»	»	2	»
»	Pejol	1	»	»	2	»
»	B. Lopez	1	»	»	2	»
»	Molinier	2	»	»	2	»

De las marcas: Navarro, Serrano, Martinez, Roger, Perez, Ripolles, Berhard, Fort, Monterinos, Wyncken, hay uno yesado para cada marca.

De las marcas: Via, Perera, Condor, Carles, Pla Llorens, Rodriguez, J. M. R., Carey, Viengreen, Astiz, Roig, Febrer, hay uno no yesado para cada marca.

Cuatro muestras de la marca Puigventós resultan tambien no yesadas.

De todos los vinos italianos del norte solo resultó uno yesado, señalado Castel Ricaldoni.

Estos datos pueden ser utilizados por los importadores de Europa y por los compradores en esta plaza que revenden al por menor.

Todos están interesados en obtener productos revestidos de las mayores garantías de pureza y los primeros los exigirán de sus remitentes europeos en condiciones tales, que la Oficina Química, despues de un análisis, podrá sellarlos con una marca especial en cada envase que servirá de garantía al comprador menudeante.

Como conclusiones prácticas propongo al señor Intendente las siguientes medidas, que quedan fundadas en este informe:

1º Que se cite á los introductores de vinos á una reunion en la Municipalidad para comunicarles las condiciones en que han sido hallados sus productos.

2º Que se les haga saber que los vinos conteniendo mas de dos gramos por litro de sulfato potásico serán perseguidos como vinos alterados y peligrosos para la salud.

3º Que se publique la lista de las marcas que ha encontrado la oficina yesada en la proporcion indicada.»

TEATRO SOLIS—Nuestro primer coliseo presentaba antenoche un espectaculo admirable. —Estaba lleno, como en una noche de fiesta nacional, engalanado con las flores mas bellas del pensil oriental.

Esto solo equivalia á una verdadera ovacion hacia el esclarecido artista beneficiado D. Rafael Calvo.

Representóse el drama de Echegaray *Mar sin orillas*; drama de sensacion, admirablemente versificado, pero cuyo desenlace es violento é inverosimil, como el de otros dramas del mismo autor.

En el desempeño de su papel, D. Rafael Calvo hizo prodigios, sobre todo en el tercer acto, en el cual estalló en reiteradas, unísonas salvas de aplausos el entusiasmo de la concurrencia.

El coro del *Centro Català*, bajo la direccion del maestro Gonzalez, cantó muy bien, sin acompañamiento de orquesta, una serenata, *La Aurora* del maestro Beventos y un idilio, en catalan, del maestro Clavé, titulada *Las flors de maig*; ambas fueron muy aplaudidas.

Esta noche la compañía Calvo dá su despedida, debiendo marcharse para Chile; nuestro galante público no dejará de ir á saludarla.

Acabaremos con dos noticias agradables para los dilettanti.

El tenor Piccioli, que fijó su residencia en Montevideo, se consagrará exclusivamente á dar lecciones de canto:—de su dulce canto.

El encantador Masi, habiéndose retirado de la sociedad musical *La Lira*, va á consagrarse de preferencia a dar lecciones de violin.

Los que admiramos el mágico arco de Masi, los que por los recientes exámenes musicales de la Escuela de Artes y Oficios hemos podido constatar que Masi no es solamente un prestigioso violinista, sino tambien un exelente profesor, nos alegramos que de un mal (cual es la mencionada y sentida separacion) haya resultado un bien.

Delta.

VOTANTES — En la capital del Paraguay, que cuenta 20,000 habitantes, hubo 312 votos en las recientes elecciones municipales y en esta forma: paraguayos, 272; italianos, 16; españoles, 10; franceses, 6; argentinos, 4: portugueses, 2; oriental, 1; boliviano, 1.

EL CARBUNCLO Ó GRANO MALO — Esa enfermedad está haciendo estragos en los ganados de San Luis (República Argentina), y de ahí el siguiente recuerdo de M. Galzain, estanciero de aquella provincia, respecto á la vacunacion ideada por el sabio Pasteur y de cuya eficacia hemos dado conocimiento citando experiencias irrecusables de Francia, Inglaterra y Alemania.

«Ninguna region del mundo deberá sacar mas provecho que la República Argentina de este importante descubrimiento, y, ante la epidemia que reina aqui, pregúntome si, teniendo el remedio tan á mano, no somos de cierto modo culpables, dejando así haciendas y gentes expuestas á los estragos de un mal tan temible y tan fácil de evitar con el procedimiento Pasteur: tanto mas que es indudable que en Buenos Aires esta vacuna ha debido atraerse la atencion y los estudios de algunos de los sábios allí residentes, así como de algunos de los ilustrados criadores de esa Provincia.

«Tengo conocimiento de que la aplicacion de esta vacuna, fácilmente trasportable, es eminentemente práctica y fácil. Puede aplicarse al animal sin peligro y tampoco necesita cuidados especiales. Su costo no puede ser subido, y el criador que hubiese aprovechado la época de la marca, por ejemplo, para vacunar los terneros del año, gozaria de plena tranquilidad.»

EN PELIGRO—Leemos en *El Telégrafo Marítimo*:

El vapor francés *Porteña*, que llegó ayer tarde á nuestro puerto, sufrió un terrible temporal en el peligroso golfo de Gascuña y á no ser por la pericia del comandante Sr. Leguen hubiese zozobrado irremisiblemente.

No obstante, experimentó averias de consideracion, pues, se le rompió el timon, parte de la popa y tambien el agua hizo destrozos en otras dependencias del buque.

Estuvo sin rumbo fijo durante tres dias y al cabo de este término pudo arribar á Santa Cruz de Tenerife, en cuyo puerto le fueron hechas las mas apremiantes composturas para continuar viaje hasta el punto de su destino.

Se cree que parte de la carga se haya averiado.

CORRESPONDENCIA—(Véase la seccion marítima)—Hoy saldrá: el *Rio Grande*, para el puerto de su nombre y escalas; el *Apolo*, para Buenos Aires.

ORIGINALIDAD—En la Comandancia General de Marina se enarboló ayer la bandera pontificia, coincidiendo ese hecho con el aniversario de la exaltacion de Leon XIII al trono pontificio.

Tal demostracion no se justifica en lo que concierne á las relaciones internacionales, puesto que no hay Estados Papales sinó Reino de Italia. pero nos ocurre que se explica, en lo espiritual; por el deseo de hacer méritos para que Su Santidad absuelva á nuestros gobernantes en la parte que corresponda al catolicismo.

Aprobamos el procedimiento. Hay finura diplomática en eso de encender una vela á Dios y otra al diablo;—en festejar al Papa, *al prisionero del Vaticano*, y en festejar al rey de Italia que le ha despojado del poder temporal.

Sin embargo, haremos notar una diferencia de forma: para este último caso se enarbola la bandera italiana en el Cabildo, en el edificio destinado á las grandes ceremonias,—mientras que para la demostracion pontificia se elige un punto secundario, como si el recuerdo se hiciera á escondidas.

ÓMNIBUS—Leemos en *El Ferro-Carril*:

—Esta mañana á las 7 celebraron una conferencia en la casa habitacion del general Santos, el coronel D. Juan J. Martinez y el Sr. don Basilio Muñoz y en la que se cambiaron esplicaciones de una parte y otra, resultando que despues de hora y media de conversacion se separaran lo mas amigos del del mundo.

—El *Correio Mercantil* de Pelotas hace revelaciones muy graves respecto á la expulsion del Dr. Melchiades Garcia, Juez Municipal de la Villa de Santa Victoria.

El asunto nos concierne por lo cual pasamos á dar algunos pormenores.

Parece que un círculo de Santa Victoria tenia interés en que saltara el Dr. Melchiades y uno de los motivos que hubo para la remocion de ese juez fué que el gobierno oriental reclamó el castigo de los culpables en las torturas aplicadas á nuestro compatriota D. Ramon Pascual, de que tanto se ha hablado.

Parece que el autor verdadero de esas torturas fué un sub-delegado, vengativo, perseguidor, el cual fraguó la historia aquella de que el doctor Melchiades habia atentado contra el pudor de una hija de Pascual.

Como convenia echar tierra sobre el asunto y el juez de derecho hablando la verdad, reuniendo los documentos peligrosos ponia en sério riesgo á los políticos autoritarios y las au-

[...]

1.º DE MARZO DE 1884

ARMERIA ORIENTAL

DE

VERNINCK Y DESTEVES

CASA PRINCIPAL CALLE ITUZAINGÓ 129, Y SUCURSAL 18 DE JULIO 55—MONTEVIDEO

Esta casa ha recibido el mas selecto y completo surtido de artículos para cazadores y tiene á la disposicion de los negociantes de campaña armas cuchillos, quincallería y demas artículos del ramo á precios sumamente módicos.

f16.perm.dpm

Estracto de Tabaco de Virginia



SOUTH DOWN SHEEPWASH

PARA CURAR

LA SARNA

DE LAS OVEJAS

LIBRE DE VENENO

El único remedio infalible para curar la sarna de las ovejas, adoptado como en todo el mundo, tambien por los principales estancieros y criadores del Rio de la Plata **cuya relacion va al pié.**

Aplicacion mas fácil y sin peligro alguno, ni para las manos ni para los animales.

Una (1) parte del Estracto se mezcla con 150 ó 200 partes de agua fria ó caliente para baños y 130 partes para curar á mano.

PRECIO—Menos de 1 centésimo oro por cabeza.

Unicos agentes de la Sociedad Italiana por el estanco cointeresado de tabaco

AUGUSTO C. LINCK Y Ca.

BUENOS AIRES — San Martin 104. MONTEVIDEO — Piedras 201, esq. Misiones.

República Argentina. — Saturnino E. Unzué, Mariano Unzué, Santos Unzué, Benigno del Carril Norberto Quirno, José M. Jurado, A. Oostendorp, Mariano Acosta, Mariano Artayeta Castex, Manuel de Guerrico, Juan M. de la Serna, Alfredo Lahitte, H. Solanet, Pedro Salaberri, José Vitoni Cipriano J. Quesada, Leonardo Pereyra, Ramon J. Muñoz, Martin Berraondo, Luis P. Molina, Juan Blaquier, Domingo E. Martinez, E. P. Vivanco, Toledo y Galindez, Bernabé Molina Hnos., Diego F. Ramsey, Martin Colman, Pablo Gorostiaga, Samuel B. Hale, Andrés Jones, Felipe Ceballos. Marcelino Dominguez, Juan F. Simons, Guillermo A. Wilde, Antonio Fariña, Juan M. Altalaguirre, Gomez y Urioste, B. Garma, Graciano Etcheto, Pablo Etchepar, José Pichetto, Feliciano Lecea, Emilio Martinez de Hoz, J. Martin Micheo, Pedro Luro, Juan Cobo, Neyra y Seguí, Fane y C.ª, Eduardo Kenny y C.ª, Pedro Manero, Diego Church, Roberto Cano, Caprile y Picasso, Manuel Gonzales, Pedro Hita, R. Hunter, Diego G. Kavanagh, F. E. Linch, José M. Lozano, J. Levalle de Cobo, Benjamin Nazar, A. Rostand, Esteban Villanueva, Tomás Gahan, — Lobos, G. V. Casey, J. Carthy, Tomás Kenny — Navarro, Juan Gahan — idem, S. F. Gahan, S. Kenny — Arrecifes, A. Kenny, Juan Estragamon, A. R. Thompson, E. Dennehy, E. Killian, G. M. Loughlin, E. Fallon, M. Mullen, Juan J. Gaham—Mercedes, S. Bacon, V. del Carril, H. M. Crachen, P. Leaden, M. M. Keon, M. Flynn, L. Gerety, S. Lambert, E. G. Gahan, M. Mahon, E. Laborda, Tomás Fitzsimons, G. Joyce, M. Moran, O. Gerety, G. Grant, Mrs. Burke, J. Conolly, Mrs. Carry, D. J. Brett, M. Healy, J. Donelly, I. Saenz, D. Murray, H. O'Roarke, Fraga, L. Maxwell, M. Cortijo, Martin Dowling, Tomás A. Gohan — Navarro, Tomás Gahan — Suipacha, W. C. Eyton.

República del Uruguay. — Theodor Prange, Antonio Prange, Angel Galina, Sucesion Saralegui, Gustavo Berclit, Manuel Criado Perez, Santos L. Urioste, Hugo Tidemann y otros mas.

8.3ºpaj.dp ½

LA COMERCIAL

Compañía Oriental de Seguros Marítimos y contra incendios

Capital: $ 1.000,000

AUTORIZADA POR DECRETO DEL SUPERIOR GOBIERNO FECHA 20 DE DICIEMBRE DE 1881

Empezó operaciones el 15 de Enero de 1882

DIRECTORIO

Sr. D. Antonio F. Braga—Presidente.
» » Manuel Artagaveytía—Secretario.
» » Pedro Piñeyrúa—Vocal.
» » Federico Cibils—Idem.
» » José B. de Oliveira Nery—Idem.

Para efectuar seguros marítimos ó contra incendios y tomar conocimiento de pólizas, tarifas y demas condiciones, diríjase á la oficina calle Cerrito núm. 171.

Horas de oficina, de 10 á 4 de la tarde.

El Gerente,
Horacio Garcia Lagos

96.dp ½

MARÍTIMOS

Salidas de vapores

Segun los avisos que publicamos á continuacion

PARA BUENOS AIRES Y PUERTOS DEL URUGUAY

Los Lúnes, RIO DE LA PLATA.
Los Miércoles, COSMOS.
Los Viérnes, SILEX.
Los Sábados, VILLA DEL SALTO.
Sin dia fijo para carga, ONYX.

Estos vapores tienen su agencia en la calle Zabala n. 51.

PARA BUENOS AIRES SOLAMENTE

Los lunes, miercoles y viernes, MINERVA.
Los mártes, jueves y sábados, APOLO.

Estos vapores tienen su agencia en la calle Zabala, num 85.

SALIDAS EN FEBRERO

PARA ASUNCION Y ESCALAS

El 23, CISNE—Agencia, Piedras 144.

PARA EL PACÍFICO Y ESCALAS

El 27, GALICIA—Agencia, Solis 55.

PARA EUROPA CON ESCALAS EN EL BRASIL

El 25, AMAZONE—Agencia, Cerrito, 195 (altos).

SALIDAS EN MARZO

[...]

ESPECÍFICO JEYES

EL MAS INFALIBLE, EL MAS ECONÓMICO Y EL DE MAS FÁCIL APLICACION, GARANTIDO LIBRE DE TODO VENENO, CURA RADICAL DE LA SARNA EN LAS OVEJAS—SE USA CON AGUA FRIA

El específico **Jeyes** es el mejor que hasta hoy se ha inventado para ese objeto. Su efecto es maravilloso, no solo para la cura de la sarna en el ganado ovino, sino para la destruccion de las garrapatas moscas, gusanos y todo cuanto insecto acomete al ganado lanar. Entre otras muchas propiedades tiene la de dejar la lana blanca y sedosa sin disminuir su peso.

[...]

RAGGIO Y C.ª

SOCIEDAD ITALIANA DE NAVEGACION Á VAPOR

AGENTE: LAVARELLO Y C.ª

SERVICIO REGULAR ENTRE GÉNOVA Y RIO DE LA PLATA

Flota de la Compañía



Para Génova, Nápoles y escalas, sin tocar en el Brasil saldrá el 16 de Marzo el nuevo vapor de primer viaje

PERSEO

Llevando correspondencia, carga y pasajeros.
Si emettono cambiali pagabili in oro su qualunque paese o cità d'Italia.
Por mas informes, ocúrrase á los únicos agentes.

Lavarello y C.ª, Misiones, 10.

Por carga dirigirse tambien á *E. Gareze Scarnichia y C.ª, Zabala 68.*

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

DE TRANSPORTS MARITIMES A VAPEUR

Servicio regular

DE NÁPOLES Á BUENOS AIRES

EL MAGNÍFICO VAPOR

SAVOIE

Capitan Allemand

saldrá el 19 de Febrero para

RIO JANEIRO,
BARCELONA,
MARSELLA,
GENOVA,
y NÁPOLES,

Los vapores que salen el dia 4 tocarán en Bahia recibiendo carga y pasajeros para dicho punto.

En el caso de cuarentena en Europa, los gastos de los pasajes de 3.ª clase, serán por cuenta de la Compañía.

Se dán boletos de pasaje de ida y vuelta, haciendo una rebaja de 20 p. % á los de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase;

Las personas que quieran hacervenir pasajeros de Europa, pagarán aquí su pasaje contra una carta de crédito, y en caso de quedar sin efecto se devolverá íntegramente el importe.

Se recibe carga, encomiendas y dinero á flete para los puntos arriba indicados y tambien para Valencia, Alicante, Cartagena y Málaga.

Se asegura por cuenta de la Sociedad.

Para pormenores, ocúrrase á los agentes, calle Zavala, 174 y 178.

3 *M. Llamas y Ca.*

Mensagerias Fluviales á Vapor

RES NON VERBA

Desde esta fecha queda establecido el antiguo itinerario saliendo de Montevideo:

Lúnes	vapor	**Rio de la Plata.**
Miércoles	«	**Cosmos.**
Viérnes	«	**Silex.**
Sábado	«	**Villa del Salto.**

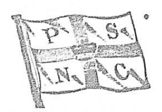
Los precios de pasajes en la *travesia* quedan reducidos á

Pasajes de cámara	$ 4.00
Idem idem proa	« 2.00

Esta tarifa es temporaria.

Montevideo, Enero 22 de 1884.

Montevideo **Zabala, 51** — Buenos Aires **Reconquista, 143**



COMPAÑIA DEL PACIFICO

55—CALLE SOLIS—55

Salidas de Montevideo

El vapor paquete inglés

GALICIA

capitan R. Morgan, saldrá el miércoles 27 de Febrero de 1884.—Para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso y demas puertos de Pacífico.

El vapor paquete inglés

PATAGONIA

capitan J. Bar, saldrá el lúnes 3 de Marzo de 1884.—Para Rio Janeiro, Bahia, Pernambuco, Lisboa, Burdeos y Liverpool.

El vapor paquete inglés

COTOPAXI

capitan Hayes, saldrá el lúnes 10 de Marzo de 1884.—Para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso y demás puertos del Pacífico.

El vapor paquete inglés

VALPARAISO

capitan E. Friena, saldrá el lúnes 17 de Marzo de 1884.—Para Rio Janeiro, Lisboa, Burdeos y Liverpool.

El vapor paquete inglés

ACONCAGUA

capitan A. Hamilton, saldrá el miércoles Marzo 26 de 1884.—Para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso y demás puertos del Pacífico.

Todos los vapores llegarán un dia antes de la fecha fijada para la salida.

La correspondencia para Inglaterra se mandará por la via de Burdeos, adelantándose de este modo dos dias en su entrega.

Todos estos vapores llevarán pasajeros de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase.

Precios reducidos.

YABROW HETT y Ca.—Montevideo Solis, 55.—Buenos Aires, calle Cangallo núm 31

2

SECCION JUDICIAL

Jueces de turno

DEL 18 AL 23 DE FEBRERO

Tribunal de Apelaciones de 2.º turno: Dres. Rüker, Forteza y Nin.—Secretario: Juan F. Castro, —Sala, calle Norte de la Plaza Independencia. núm. 15.

Juzgado de Comercio: Juez: Dr D. Ovidio Grané.—Actuario: D. Juan R. Albistur—Oficina, Ricon, 280.

Juzgado de lo Civil é Intestados y de Hacienda: Juez: Dr. D. José Luis Vila. — Actuario: Benito Montaldo.—Oficina: Ituzaingo, 154.

Juzgado del Crimen: Juez: Dr. Jorge A. Ballesteros—Actuario: Manuel P. Fernandez.—Oficina, Yi, 236.

Despachos

TRIBUNAL DE APELACIONES DE 1.er TURNO

Vilaza—Salcañach—Velazco

Dia 20

TRÁMITE—Sebastian Inchauspe con Michelena y Malcorra; Test. Emeterio Regúnaga; Sebastian Garreta con Pedro Acuña; Juan Vignale con sucesion Juan Vivado; Juan Cabriz con José María Gonzalez; Alfonso Machado da Silva con Juan J. Diaz; Pedro Varela con Fabiana Mayobre de Martinez; Juan Vazquez con Eduardo Fuentes; Rosa Tiscornia de Gandulfo con Sucesion Juan Pissano; William Davis con Jhon Kilgallen; Concurso Francisco Esteves con Benito Cagnoli; Ricardo Borges y otros con Caraciolo B. Pais, Ambrosio Velazco con Luisa Britos; Hipólita Olivera de Cardozo con el Fisco; Agustin Fornara con Cayetano del Pino; Ramon del Puerto con María del Puerto; Agustina Perez con Faustino Olaza.

SENTENCIAS INTERLOCUTORIAS—Juan Vignale con Sucesion Juan Vivado; Pedro Buysan con Ulpiano Buhigas.

SENTENCIA DEFINITIVA—Anacleto Pesos, (causa criminal vista en juicio público con Jurados).

Francisco M. Castro.
Secretario.

TRIBUNAL DE APELACIONES DE 2.º TURNO

Dres. Nin—Forteza—Rücker

Dia 20

TRÁMITE—Félix Colombo con Santiago Lantero Carolina García de Varela con Pinto Barreto; Victoriano de Leon, criminal; Luisa Peluffo de Dámia con Pedro Varela; Cárlos Muñoz con Laffone, Carreras y Melian y tercería de Marta S. Dalen; Florencio Zapata con Dolores Escalante de Cabo; Cárlos de los Reyes con Socorro García de Mendez; Fernando Rodriguez, denuncia; test. de Floro Lacueva.

SENTENCIAS INTERLOCUTORIAS—Concurso de Serapio de Sierra, (2); Avelino Lerena con Juan J. Risso; Juan Pearce con Emilio Callegari; Juan B. Castro con Martin Rodriguez; suc. de Micaela Moreira con la de Manuel Correa; suc. de Timoteo Ballestero con la Comision E. Administrativa de Trinidad; Lino Herosa con Adolfo Reimbault, queja; Facundo Nuñez (sobre mensura); Dionisio Martinez con Adolfo Vellozo; Santiago Lantero con Félix Colombo, queja; María Sturla de Otero, test.; conc. A. Sarracin, queja; Fermin Castro, test.; suc. de Juan Francisco Martinez con la de Santiago Rodriguez; Braulia Olid con Marcelo Lopez.

SENTENCIAS DEFINITIVAS—Carlos Ortiz, juicio criminal.

Juan F. Castro,
Secretario.

JUZGADO DE COMERCIO

SEÑOR JUEZ LETRADO DE COMERCIO DE PRIMER TURNO DOCTOR DON JUAN A. SARÁCHAGA

Dia 20

Providencias de trámite—Concurso Piñeiro; Bauzá con el concurso Fernandez por honorarios; Bignolas con Rouras; Arbilde con Aguirre; Peyce con Sanabria; concurso Banco Mauá con Susviela; Ponsolo con Herrera y Obes, incidente de liquidacion; Requena, por certificado; Cagnoli con el concurso Esteves; Benitez con el Depositario Judicial; Oficio del Juez Federal de Entre Rios, Uruguay; concurso Rocataglia con Carta; Lenzi con Muñoz y Anaya; Lacueva Hnos. con el concurso Noriega; Ferres con Pibernat; Folle con Martinez; Quartino con Diago; Velazquez con Perez.

Interlocutorias—Soto con Moreno; Vilaró con Reyes; Lujan con Garay; concurso Fandiño con Gonzalez y tercería Pietra; Quartino con Diago; Bunilo con Barmi.

Sentencias—Duran con Cabral.

José A. de Freitas,
Actuario.

A cargo del Dr. D. Ovidio Grané—Oficina, Rincon 280.

Dia 20

Trámite—Concurso Peltzer; Ainzuberro con sucesion Lafone; Davinson con Lafone; Reyes con Risso; Rossi con Requena y García; Canale con Fournier; Lema con Perez (2); Raffo con Cervetti; Beltran con Hernandez; Callero con Sauret; Victorica con acreedores Herosa; Gazzano con Nin Reyes; Sierra con Penino y otro.

Interlocutorios — Dopico y Nogués con Castellini.

Sentencias—Granara con Isetta; Montero é hijo con Aguas Corrientes.

Juan R. Albistur, actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL DE PRIMER TURNO

Á CARGO DEL DOCTOR GONZALEZ

Dia 20

Sentencias interlocutorias—Tirsi Parodi con el Fisco.

Trámite—Guerrero con el Fisco; Salvador Ferrer con el Fisco; Jalisse con el Fisco; Cataldo con el Fisco; Rovira con el Fisco, exhorto; Young con el Fisco; Iglesias con el Fisco; Mercedes Sino; Estanislao Uriarte con Ricardo Lopez Jordan; Cárlos Lurion con José Rovira; concurso Julio D'Elia; Juan Pendola con la sucesion Luis Prieto; el doctor Aureliano Rodriguez Larreta con el C.ª Irisarri; Arias con Garre y Blenglio; sucesion Joaquin Suarez; Salvador Villasboa; José Cravino; Ardito con Quartino; Garisini con Laudó; id id; test. Arturo Lemoine; test. Antonio Sorniquet; test. del Dr. Enrique Muñoz; test. Pardias Raymundo Corolini.

Antenor R. Pereira, Actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL DE 2.º TURNO

DOCTOR FRIAS

Dia 20

Trámite — Pantaleon Panario; Cárlos García Mon con Teodoro Fels y Ca.; Cárlos Grané con Agustin Danero; Miguel Peña con Manuel Herrera y Obes; Juan F. de los Santos con Marcos Ibero; Alfredo Grenfell; Francisco Avego Martinez con Enrique de Rasse; Test. de Bartolomé Pons; Sucesion de Eugenio Fernandez; Sucesion de Juan B. Artigue, Maximiana Echepare.

Interlocutorias—Cándido Juanicó con Blas Cataldo; Sucesion de Teresa Apesberro con Marta L. de Tonkinson; Test. de Miguel Paradela.

Sentencias—Sucesion de José García de la Sienra; Juan Pedro Chabalgoyti con Galli y Ca.

Hacienda—Luis Pereira, denuncia; Pedro R. Brito, denuncia; María de la Cruz Muñoz; herederos de Domingo Alegre con el Fisco; Cándido Robido, denuncia; Lorenzo García, denuncia; Juan José Diaz.

Impedimento—Sucesion de José A. Inchaurbe (2); Rafael Suarez con Juan Arenas; Sucesion de Manuel Acosta con Bartolo de Ambrosio; Juan Langone con José Pissano; Concurso de José Pissano.

Julio Sienra, Actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL É INTESTADOS DE 3er. TURNO

DR. JOSÉ L. VILA

Dia 20

Trámite—María T. deGaravagno, queja de procedimientos del Juez L. Departamental de la Capital; Julio R. Moratorio, incidente de los autos Adelaida O. de Moreira con Antonio L. Nicrossi; test. Ramon Bañano: El Fisco con Enrique Destandau, Aduana; Luisa Brito con Ambrosio Velazco, impedimento; Acordada del Tribunal S. de Justicia, Hacienda; Gabriel Martin de Meneses, id; Benito Rovira, terc. en autos Ramona Artola con suc. Juan A. Fernandez, impedimento; Antonio Rodriguez y Viana é Isasa; María Horne de Llopis, vénia; José A. Gimenez, inc. de los autos Ramon Valdez García con Benito Diaz; Juan Langone con Francisco Tersaglia; suc. Ezequiel de Viana; Serafin Icardo con suc. Cárlos Cossino; José A. Inchaurbe, sucesion con la de Juan J. Durán, impedimento.

Sentencias interlocutorias—Bernardo Vagnoli con Juan B. Carbone; Juan A. Gondra con el Fisco, Hacienda; Nicolas Lenguas, queja de procedimientos del Juez L. Departamental de la Capital.

Sentencias definitivas—José M. Sueiro con test. Benito Fuentes.

Benito Montaldo, actuario.

JUZGADO LETRADO DEPARTAMENTAL

Á CARGO DEL DR. D. LUIS PIERA

Dia 20

Trámite—Test. Petrona P. de Medina; test. Antonio de Leon; Bartolo Montero; Fernandez con Freire; Aramburú con Fernandez; Rusconi con Fernandez; Vazquez con Echevarria; Cuyas y Sampere con Welis; Staricco con Fernandez; Almada y Moreira con Arraga y otros, exhorto de Canelones; Segovia con Iralde; Remi Heugas; Fernandez Gimenez con Raymundo y Morandi; Vallejo con Larrobla; Berreta y Galli con Requena; Costa con Dámia; Robella con Mattos, 3.º Mattos; Nuñez con Ibarra (hijo); Montes con Perez; Martinez con Arroyo; Francisca Gutierrez, nota de la Gefatura; Juan Suler por entrega de su hija Juana; Dámia con Costa; 3.º Costa, oficio del Juzgado de lo Civil; Figueiras con Fraga, oficio del Registro de Embargos; Ataliva Perez y Angela Gransela, oficio de la Gefatura; Calandria de Cosino con Icardo; Fernando Devoto; Figueiras con Fraga; test. Bacigalupi.

Interlocutorios — Test. García de Vilardebó y otros.

Definitivas—Cerezola con Crosa; Castro con Garrido.

Eduardo H. Piccardo, Actuario.

Juzgado de Comercio

Por disposicion del señor Juez Letrado de Comercio Dr. D. Ovidio Grané, se cita, llama y emplaza al tenedor de una letra núm. 9,233 girada por el Banco Comercial de esta ciudad el 8 de Noviembre del año próximo pasado, al portador, por $ 7,981 43 centésimos, pagadera el 8 del corriente, para que dentro del plazo de sesenta dias comparezca á este Juzgado á deducir sus acciones en el espediente que por pérdida de la misma ha iniciado el señor D. Raimundo Uraga.—Montevideo, Febrero 7 de 1884.—*Juan R. Albistur*, escribano público. f9.20

Por disposicion del señor Juez L. de Comercio, Dr. D. Ovidio Grané, se cita á los acreedores del concurso de D. Evaristo Cortinas, para que comparezcan á la Escribanía del Juzgado calle del Rincon núm. 280, á percibir el dividendo de un dos por ciento que les corresponde.—Montevideo, Febrero 9 de 1884.—*Juan R. Albistur*, escribano público. f10.10

Por disposicion del señor Juez L. de Comercio de primer turno, Dr. D. Juan A. Saráchaga, y á efectos del art. 811 del Código de Procedimiento Civil, se notifica á D.ª Luisa Banobich de Gutierrez por medio de este edicto que se publicará por quince dias, el auto que pasa á transcribirse y el que ha recaido en los autos que sigue D. Juan Gandulfo contra los Sres. Gutierrez, Bonabich y C. Mendoza.—«Montevideo, Febrero 7 de 1884.—Vistos: Resultando: Que la Sra. D.ª Luisa B. de Gutierrez ha sido citada en forma legal, personalmente, para que dentro del término de quince dias, compareciere á estar á derecho y ejercer la personería que en estos autos le corresponde; resultando: Que, citada en forma, y habiendo vencido el término del emplazamiento, la espresada señora, no ha comparecido, incurriendo en la rebeldía que le acusa el apoderado de la contra parte; Considerando: lo dispuesto en el artículo 813 del Código de Procedimiento Civil y de conformidad con lo establecido en el 814 del mismo Código, se declara en rebeldía á la Sra. doña Luisa B. de Gutierrez. Y háganse las publicaciones de estilo.—Saráchaga.—Lo proveyó y firmó el señor Juez L. de Comercio de primer turno doctor D. Juan A. Saráchaga en Montevideo á siete de Febrero de mil ochocientos ochenta y cuatro.—Doy fé: José A. de Freitas, escribano de Comercio.»—Montevideo, Febrero 8 de 1884.—*José A. de Freitas*, escribano de Comercio. f8.15

Juzgado de lo Civil

Por disposicion del señor Juez L. de Comercio de primer turno Dr. D. Juan A. Saráchaga, se cita y emplaza á D. Francisco B. Magariños Cervantes, para que por sí ó apoderado en forma, comparezcan ante este Juzgado dentro del término de 30 dias, á estar á derecho en el juicio que le promueve D. Juan Betancor, sobre cobro de pesos.—Montevideo, Enero 29 de 1884.—*José A. de Freitas*, Escribano de Comercio. e30.1 mes

Por mandato del señor Juez Letrado de lo Civil é Intestados de tercer turno, Dr. D. José L. Vila, se hace saber al público, la apertura de la sucesion de D.ª Catalina Buschiaso de Bassini; citándose á la vez á los que se consideren interesados y acreedores para que comparezcan ante este Juzgado dentro del término de noventa dias, á deducir sus acciones, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.—Montevideo, Febrero 7 de 1884.—*Benito Montaldo*, escribano público. f13.2meses.1mpm

De mandato del señor Juez L. de lo Civil de 2.º turno Dr. D. Ernesto Frias, se cita y emplaza á todos los que por cualquier título se consideren con derecho á los bienes quedados al fallecimiento de D. Ramon Pose, para que dentro del término de noventa dias se presenten ante este Juzgado con los comprobantes respectivos.—Montevideo, Disiembre 21 de 1883.—*Julio Sienra*, Escribano público. e4.40.dpm

Por mandato del señor Juez L. de lo Civil é Intestados de tercer turno Dr. D. José L. Vila, se hace saber al público la apertura de la sucesion del Dr. D. Nicolás Desiderio Etcheverry, citándose á la vez á las personas que se consideren con derecho á dicha sucesion para que comparezcan ante este Juzgado dentro del término de noventa dias, á deducir sus acciones, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—Montevideo, Febrero 6 de 1884.—*Benito Montaldo*, escribano público. f8.3 meses

Juzgado Letrado Departamental

Por mandato del señor Juez Letrado Departamental Dr. D. Luis Piera y á los efectos del artículo 1045 del Código de Procedimientos Civil, se hace saber al público la apertura de la testamentaría de D. Andrés Solari, á fin de que todos los que se consideren herederos ó acreedores á ella por cualquier título, se presenten á este Juzgado dentro del término de treinta dias á deducir las acciones de que se crean asistidos, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—Montevideo, Febrero trece de mil ochocientos ochenta y cuatro.—*Eduardo H. Piccardo*, actuario. f16.1 mes

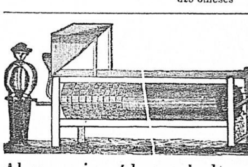
ANUNCIOS

H. Oyenard, Etchebarne y C.ª

CALLE 25 DE MAYO NÚMS. 416 Y 418

Giran letras de cambio sobre Bayona, St. Jean Pied de Port (Bajos Pirineos), Paris, Havre y Burdeos.

d29·3meses



Al comercio y á los agricultores

Gran industria nacional de fabricacion de toda clase de máquinas para limpiar trigo, por muy sucio que esté, de Juan Brachette, calle Agraciada núm. 91.—Montevideo.

En este establecimiento se construyen toda clase de máquinas para limpiar trigo, se garante su solidez y de los mejores sistemas hasta hoy conocidos. [illegible] máquinas [illegible]. Todas las [illegible] y á plazos [illegible] por ciento [illegible]

f1.1 mes

PAPEL RIGOLLOT

MOSTAZA en HOJAS para SINAPISMOS



HIGIENE de LA MUJER

Emulsion resinosa al Pino Mugho del Dr BONNEFOND

Medalla de Plata 1870 — Medalla de Plata 1878

Este producto da los mejores resultados en la Leucorrea, los Catarros vaginales y los Flujos blancos. Con su uso se llega rápidamente á la mejoría general: es incontestable su utilidad higiénica para las atenciones diarias del Tocador, y su accion es tambien muy eficaz para la curacion de las llagas.

Depósito: F.ª del Dr BONNEFOND, 57, calle de Rennes, PARIS. En Buenos-Ayres y Montevideo: DEMARCHI, PARODI y C.ª

y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

EGROT

Constructor en Paris, 23, Rue Mathis, 23 (CASA FUNDADA EN 1780)

Medalla de Londres 1862. — Dos Medallas de plata Exposicion univ. Paris 1867.

Fábrica especial de **ALAMBIQUES** para Licores, Perfumes y Productos químicos.

Nuevo Aparato de destilacion continua de EGROT, para destilar *Aguardientes, Espíritus de vino ron, Aguardiente de arroz*; ofrece las ventajas de instalacion y marcha fácil, á la par que es relativamente menos voluminoso, de lo que resulta un em balaje y trasporte menos costosos.

Puede-se calentarse bien con el vapor ó con la accion directa del fuego.

Bomba toldo portatil sencilla, fácil á trasportar y puede servir como bomba de incendio.

EXPOSICION UNIVERSAL DE 1878: 3 Medallas de oro y 1 Medalla de Plata.

AL PÚBLICO

Muerte instantánea de las pulgas, mosquitos, chinches, hormigas y cucarachas, por medio de los *Polvos de Cipró*, garantiendo su eficacia.

Se vende al ínfimo precio de 30 centésimos cada frasquito.

Unico depósito en Montevideo: en la Agencia, calle del Sarandí núm. 216.

NOTA—Por mayor se hará una rebaja.

e27.1 mes

LA PLATENSE

COMPAÑÍA FRANCESA DE NAVEGACION A VAPOR

AGENCIA DE MONTEVIDEO

Desde esta fecha quedan establecidos los precios de *pasaje* y *carga* entre *Montevideo* y *Buenos Aires* en los magníficos vapores

«APOLO» Y «MINERVA»

como sigue:

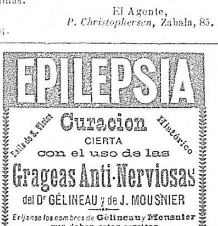
Camára, ida	$ 6.00
Proa «	« 2.00
Cámara, ida y vuelta	« 10.00

Carga

3 $ m/n. por tonelada puesta en el depósito de Catalinas.

El Agente,
P. Christophersen, Zabala, 85.

e26·



Ferro-carril Central

DEL URUGUAY

AVISO

Se avisa al público, que desde el 29 del corriente mes empezará á regir un nuevo itinerario.

Por ejemplares impresos ocúrrase á las estaciones desde el dia 27 en adelante.

Montevideo, Febrero 14 de 1884.

f15.11 *La Administracion.*

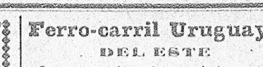


MARCA CORONA

Habiendo vencido el plazo que habiamos concedido á varias casas para deshacerse de sus mercaderías que recibian con imitaciones de nuestra marca **Corona**, prevenimos al público que perseguiremos con todo el rigor de la ley á los que introduzcan, vendan, pongan en venta, ó que se presten á vender ó á circular tejidos de cualquiera clase con marca **Corona**, en cualquiera forma, por ser esta marca de nuestra esclusiva propiedad.

Montevideo, Enero 24 de 1883.

e25.1 mes *Barclay Campbell y C.ª*



Ferro-carril Uruguayo

DEL ESTE

Se convoca á los señores accionistas para la asamblea general ordinaria que tendrá lugar en el salon alto de la Bolsa, el viérnes 22 del corriente á las 2 p. m.

Montevideo, Febrero 12 de 1884.

f13.9 *El Directorio.*

AVISO

La Casa L. LEGRAND DE PARIS (PERFUMERIA ORIZA)

Advierte á su clientela que se venden

FALSIFICACIONES

ORIZA-OIL Y ESS. ORIZA

Para adquirir los verdaderos productos es necesario dirigirse á las casas cuya honradez es de notoriedad pública. *La Falsificacion* se conoce sobretodo por *la mala calidad de los productos.*

El comprador, engañado en la clase de la mercancía, tiene el derecho de perseguir al vendedor como defraudador.

La Edificadora Argentina

Enagenacion de campos, terrenos y propiedades en la Provincia de Buenos Aires, calle Belgrano 131

SUCURSAL: COLON NÚM. 148

106

EL ÚNICO VINO

al Extracto de Higado de Bacalao
Cuyo uso produzca los mismos efectos que el del

ACEITE DE HIGADO de BACALAO

es el

Vino

al Extracto de Higado de Bacalao de

CHEVRIER

Desconfiarse de las Falsificaciones y Imitaciones.

Exigir la firma CHEVRIER

Depósito: Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.ª Calle del Cerrito, 239, 241 y 243, y en las Boticas del Romano de Cranwell y de Rey y C.ª

CONCURSO
CRÉDITO HIPOTECARIO

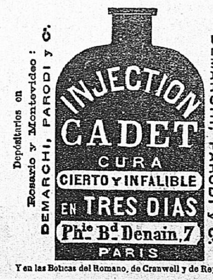
Por disposicion del señor Juez L. de Comercio de 2.º turno, Dr. D. Ovidio Grané, se ha resuelto que sean emplazados por el término de treinta dias á contar desde la fecha los acreedores reconocidos del concurso que no han concurrido á la licitacion de propiedades en competencia de acreedores.

Este emplazamiento se hace para concluir la liquidacion del concurso, bajo apercibimiento de que vencidos los 30 dias el Síndico designará ante el Juez de Comercio los valores que segun las bases de la liquidacion deben aplicarse á los créditos que no concurran á la licitacion de propiedades, quedando esos valores depositados á la órden del Juzgado y á los efectos de la liquidacion definitiva.

Para la licitacion está abierto el escritorio del Síndico calle de 25 de Mayo núm. 149, de dos á cuatro de la tarde todos los dias hábiles.

Montevideo, Febrero 8 de 1884.

Luis de la Torre, Síndico Definitivo. f8.1 mes



Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª



Depósitos en Rosario y Montevideo: DEMARCHI, PARODI y C.ª, y en las principales Farmacias.

ALIMENTO PARA LOS NIÑOS

Desayuno para las señoras y los jóvenes.

PARA robustecer á los Niños y las personas endebles del pecho, del estómago ó que sufren la *Clorosis* ó la *Anemia*, el mejor y mas agradable desayuno es el RACAHOUT de los ÁRABES, alimento nutritivo y reconstituyente de DELANGRENIER, de Paris. — Depósitos en todas las principales Farmacias.

NO MAS DESGRACIAS

PRODUCIDAS POR EL KEROSENE REEMPLAZADO POR EL

RADIANT SAFETY ILUMINATING OIL

El único verdaderamente no inflamable que resiste 300° de calor y que no tiene olor alguno.

Se dá á prueba en casa de los únicos agentes en el Rio de la Plata.

CASARES Y DAUBER

159—CALLE ZABALA—159

e22.1 mes



Depósito: Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.ª, calle del Cerrito 239, 241 y 243 y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª,

JARABE DE BLAYN

Este MEDICAMENTO de un gusto agradable, adoptado con gran éxito desde hace 25 años por los mejores Médicos de Paris, cura los Resfriados, Gripa, Tos, Coqueluche, Males de garganta, Catarro pulmonar, Irritaciones de pecho, de las Vias urinarias y de la Vegiga.

Paris: BLAYN, 7, rue du Marché-St-Honoré.— En Rosario y Montevideo: DEMARCHI, PARODI y C.ª

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

El Banco Comercial

189 — CERRITO — 189

Gira letras de cambio por cualquier cantidad á la vista y á plazos, sobre la República Argentina, el Brasil, Inglaterra, Francia, Bélgica y todas las ciudades de Italia, Suiza, España, islas Baleares, islas Canarias, Portugal, etc.

12

LOTERÍA PÚBLICA

LA COLONIZADORA ARGENTINA

PREMIO MAYOR $ 4,000 MONEDA NACIONAL

Depositados en garantía en el «New London and Brazilian Bank»

El billete entero vale un peso moneda nacional y el quinto veinte centésimos.

Se juega en Buenos Aires, prolongacion de la calle Rivadavia núm. 366 (Almagro), todos los sábados por la mañana.

Los premios se pagan en esta, calle Sarandí número 223.

116

VERDADERAS PÍLDORAS del Dr BLAUD

Pocas preparaciones ferruginosas pueden ofrecerse á la confianza de los Médicos y de los Enfermos apoyadas en documentos tan auténticos como los siguientes:

Se las emplea, con el mas favorable éxito desde mas de 40 años ha, por la generalidad de los Médicos, para curar la Anemia, la Clorosis (Palidéz del Color) y facilitar la formacion de las jóvenes. Aunque la insercion de estas Píldoras en la nueva Farmacopea francesa nos dispense de todo elogio, nos limitaremos á hacer una sola cita, la del Dr DOUBLE:

«Desde 35 años (dice) que yo egerzo la Medicina, reconozco en las Píldoras de Blaud ventajas incontestables sobre todos los demas ferruginosos y las considero como el mejor anticlorótico.»

Dr DOUBLE
Ex-Presidente de la Academia de Medicina de Paris.

En fin, exíjase que su nombre este grabado en cada Píldora como al margen. BLAUD

DESCONFIESE DE LAS IMITACIONES

PARIS, rue (calle) Payenne, nº 8.— Depositarios en Montevideo: DEMARCHI, PARODI y C.ª

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

ENFERMEDADES DEL PECHO

HIPOFOSFITOS DEL Dr CHURCHILL

JARABE DE HIPOFOSFITO DE SOSA
JARABE DE HIPOFOSFITO DE CAL
PILDORAS DE HIPOFOSFITO DE QUININA

CLOROSIS, ANEMIA, OPILACION

JARABE DE HIPOFOSFITO DE HIERRO
PILDORAS DE HIPOFOSFITO DE MANGANESA

TOS, BRONQUIOS, CATARROS

TABLILLAS PECTORALES DEL Dr CHURCHILL

Al cabo de algunos dias disminuye la tos, vuelve el apetito, cesan los sudores y el enfermo siente una fuerza y un bienestar enteramente nuevos. A eso se añade, poco tiempo despues, un cambio muy sensible en el aspecto del enfermo. Las evacuaciones se regularizan, el sueño es tranquilo y reparador y se manifiestan todas las señas de una nutricion fácil y normal.

Se advierte á los enfermos que deben exigir los *frascos cuadrados*, con la firma del *Doctor Churchill*, y la marca de fábrica de M. SWANN, farmacéutico-químico, 12, rue Castiglione, PARIS.—Precio: Los Jarabes, 4 francos cada frasco en Francia. Las Tablillas, 2 francos.

Se espenden en las principales Boticas

SOCIEDAD «MINI»

EN LIQUIDACION

VENTA DE OCHO Ó NUEVE SUERTES DE ESTANCIA

La Comision Liquidadora de esta Sociedad ofrece en venta ocho ó nueve suertes de estancia situadas en el Rincon de Ramirez, Departamento de Cerro-Largo, cuyos límites son los siguientes:

Por el Norte, campos de D.ª Ana Ramirez; por el Sud, la laguna Merin; por el Este, la Cañada Grande, por el Oeste, el Arroyo Zapata.

El campo indicado tiene excelentes pastos, magníficas aguadas naturales, la laguna Merin la cañada Grande y el caudaloso Arroyo Zapata y aguadas artificiales situadas convenientemente; está alambrado en los límites en que es necesario, y los títulos de propiedad son de primer órden.

Los que se interesen en la compra pueden ocurrir para tratar:

En **Montevideo** al Escritorio de la Sociedad, calle de 25 de Mayo núm. 371, ó al domicilio de cualquiera de los miembros de la Comision Liquidadora calle 25 de Mayo núm. 369 y calle de Buenos Aires núm. 114 y 201.

En **Artigas**: los interesados podrán obtener todos los datos que deseen en la casa de comercio de los Sres. Medeiros hermanos.

Montevideo, Diciembre 20 de 1883.

La Comision Liquidadora.

Juan D. Jackson.—Juan M. Perez.—A. Rodriguez Larreta.

d21-2meses.

Banco Comercial

Desde el 1.º del entrante mes y hasta nuevo aviso que se tijará como de costumbre en el despacho del Banco, la tasa de intereses será como sigue

DEPÓSITOS A PLAZO FIJO

Por 6 meses	3 p.% anual.
Por 3 id.	3 » »

CUENTAS CORRIENTES

Sobre los saldos á favor del Banco, 10 p.% anual.
Sobre los saldos en contra del Banco, no se abona interés.

DESCUENTOS — Convencional.

Montevideo, Noviembre 30 de 1883.

49



Casa **Victor DEJOUY**
LÉON LEFRÈRE
Succesor

155, calle Saint-Martin & calle Quincampoix, 80

Manufactura de Peines, Cepillos, Espejos, Cuerno, Concha, Marfil, Hueso y Madera.

Depósito: Botica y Droguería de A. Demarchi, Parodi y C.ª Calle del Cerrito, 239, 241 y 243, Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

Febrero 21 — **FOLLETIN** — 5

NONA

NOVELA PÓSTUMA

DE

DON JOSÉ SELGAS

—¡Dale! (replicaba la abuela.) Es formal; sabe mas que la justicia; no se le escapa nada. ¿Qué quieres? ¿Qué se pase el dia desgreñada por esas calles de Dios apedreando perros con los muchachos de la vecindad, hecha un marimacho? Tú, como has sido de la piel del demonio, crees que no se pueden tener pocos años sin andar encaramada en los perales cogiendo nidos. No te rias ahí á sorbo callado, ni te pongas colorada, porque eso es lo que has hecho toda tu vida.

—Bueno (insistia María de la Paz). Eso está muy bien; pero ¿cuántas veces ha entrado hoy á verla á Vd?

—Ciento y la madre (se apresuraba á decir la abuela). ¡Ya lo creo! No deja la ida por la venida.

María de la Paz movia entonces la cabeza en señal de duda, y la abuela añadia enojada:

—¡Cómo! ¿No sé yo lo que me pesco? ¡Cuidado con decirle una palabra mas alta que otra! Yo soy la que la echa de aquí, la que le prohibo que venga; es dócil, y obedece: si el pájaro vuela, es porque yo misma le abro la jaula.

La excelente mujer del difunto Pacheco no habia mentido en su vida, porque aquel corazon, sano como una manzana, nada tuvo jamás que ocultar á nadie; pero entonces mentia, en razon á que se pasaban los dias enteros sin que Aurora apareciera por el cuarto de su abuela.

En cambio no se echaba de ver que Nona, en cuanto ponia los piés en el suelo, corria á ver á la madre Cruz, se acercaba á la cama, y empinándose sobre la punta de los piés, presentaba las mejillas y recibia en su boca siempre risueña un beso indiferente, casi inadvertido, un beso de cajon, uno de esos besos que quieren decir: «Bueno; está bien; hasta mañana.» Tampoco se advertia que la pequeña Nona se deslizaba por el cuarto de la madre Cruz, se sentaba en el suelo al pié de la cama ó al pié del balcon, y allí se pasaba las horas enteras haciendo y deshaciendo muñecas con los trapos inútiles que recogió en la casa, hablando sola en voz tan baja, que nadie la oia, como si se la hubiese impuesto el mas riguroso silencio. Y cuando la abuela se quejaba al hacer algun movimiento, Bernarda abandonaba sus muñecas, y salia á todo correr, diciendo: «Madre Cruz no duerme.»

Nadie hacía alto en estos pormenores, ni la abuela misma reparaba en ellos, pues nunca los puso en boca. ¡Y quién sabe si los inocentes cuidados de Nona la mortificaban, haciendo resaltar, no precisamente la ingratitud, pero sí el desvío de Aurora! El cariño no suele ser ciego porque no ve, sino porque cierra los ojos para no ver. ¡Quién sabe si la buena Pacheca veia en la presencia asidua de Bernarda una acusacion contra Aurora!.... Mas no penetremos en estos abismos del corazon humano.

Ello es que la viuda partia su vida entre la cama y el gran sillon de vaqueta que arrastrado junto al balcon del aposento le dejaba ver el cielo que se perdia á lo léjos por detrás de los tejados de las casas vecinas, al otro lado de las huertas coronadas de árboles que se estendian por la llanura y mas allá todavía, sobre los contornos de la sierra que en airosas ondulaciones cortaban la bóveda azul del horizonte. Desde allí distinguia la señora de Pacheco, en medio de la vida de la naturaleza, las cuatro paredes del cementerio, dentro de las que se levantaban las cruces de las sepulturas con los brazos abiertos en señal de redencion y de misericordia, al mismo tiempo que los cipreses erguían sus copas solitarias, como dedos fantásticos, señalando en la inmensidad de los cielos la eternidad de la vida. Allí acudian, saltando en incesante movimiento, los astutos gorriones que anidaban en los aleros de los tejados de toda la vecindad, atraidos por las migajas de pan que la abuela les echaba sobre el piso del balcon. Antes de la hora acostumbrada para estas diarias prodigalidades, el balcon se cubria de pájaros, y unos subian y otros bajaban, iban, venian, y piando como quien llama, parece que querian decir: «¡Eh, abuela; ya estamos aquí!» Pronto se estableció entre la enferma y los pájaros la mas íntima familiaridad. Ella los maltrataba diciéndoles: «Pícaros, que no dejais á vida, ni fruta sana, ni sementero en paz, ni granero tranquilo. Tomad, hambrones: ¡lástima de gracia de Dios que os metais en el buche!» Ellos no replicaban; pero si los dedos torpes de la madre Cruz tardaban en desmenuzar el pan, los mas audaces solian picarlo al vuelo en sus propias manos.

Medio oculta detrás del sillon, con los ojos de par en par, y la boca risueña, solia Nona presenciar estas escenas, muda é inmóvil para no espantar á los pájaros que la miraban con recelo, como quien no las tiene todas consigo, porque estos diablillos emplumados, como les llamaba la abuela, no sabian distinguir bien la diferencia que existe entre un gato y un niño.

Así pasó la primavera de aquel año, llevándose el secreto con que da vida á tantas generaciones de flores, y llegó el verano con sus mieses doradas á fuego por el ardiente sol que ilumina el cielo de los climas meridionales. Y comienza la siega, y mientras las espigadoras buscan las espigas abandonadas en los surcos del rastrojo, la mies, cargada en carros, que rechinan sobre las cansadas ruedas, es conducida á la era. Los pares dispuestos para esta faena relinchan, la parva se tiende y la moza mas resuelta se planta en el trillo, derecha y firme como una estátua, lanzando sus yeguas impacientes sobre las ondas de la mies estendida. Aquello es verla y no verla; da vueltas incesantes con rapidez fantástica: se creeria la aparicion de una hada, si el aire que hace flotar su zagalejo de rayas azules no descubriera de vez en cuando el contorno de una pierna desnuda, redonda y maciza, asegurando que allí no hay mas que una mujer de carne y hueso. Sus ojos brillan animados por la rapidez de la carrera, su boca sonrie como una granada que se abre, su voz canta, su mano tostada por el sol hace crujir el látigo, y pasa arrebatada por la circunferencia de la era lo mismo que una flecha.

Los mozos han enganchado tambien sus trillos y se arrojan en su seguimiento; la buscan, la envuelven, la rodean, la estrechan, pero ¡bah!, todo es inútil: ella se escapa por el ojo de una aguja. No hay manera de cortarle el paso, porque se revuelve como un torbellino, y en el momento supremo les vuelve la espalda, dejándolos burlados; entonces se rie á carcajadas, y con la mayor inocencia del mundo canta una copla que es toda malicia. ¡Vamos!, no pueden con ella. Y el caso es que cuando no la siguen, los incita, y cuando no la buscan, los provoca, porque lo mismo sobre un trillo y á la intemperie, que sobre ricas alfombras y bajo el artesonado de los salones, la mujer es siempre Eva. Y entre tanto su voz es la que mejor canta, su látigo el que mas cruje, y su trillo el que mas vuela. Y á todo esto el sol abrasa, el aire quema, y el grano, libre de la cárcel de la espiga, se esconde presuroso bajo la paja despedazada.

Tambien pasó el verano, y el cielo comenzó á coronarse con las primeras nubes del otoño. A la siega siguió la cogida de la aceituna, que ya empezaba á caerse de los olivos, y á la trilla siguió la vendimia; la vida de las eras se trasladó á las almazaras y á los lagares, y al mismo tiempo la reja del arado surcaba la tierra, preparándola para la siembra. Martin no tenia un momento de reposo. Presenciaba todas estas faenas, y estaba á la vez en todas partes. La gente apetecia su presencia, porque significaba siempre mas pan en las meriendas, mas vino en las comidas, mas vida en los bailes. A su vez, María de la Paz no se estaba mano sobre su mano. Con su pañuelo de seda de vivos colores rodeado á la cabeza, con los brazos desnudos hasta mas arriba del codo, con un delantal blanco como la nieve, con su cara risueña, con sus pies ligeros, ya aparece en el granero, ya en la despensa, ya en la bodega. Ella misma amasa el pan que han de comerse sus labradores, y la ilustre descendiente de Junio Pacheco no se desdeña de servirles la comida y escanciarles el vino. Recibe á los que llegan con una nube de preguntas, y despacha á los que se van, con un diluvio de encargos.

—¡Hola, Melchor!; ¿y tú hija?—Periquillo, entra el carro.—¿Cocea aun la Torda? ¿Cuándo te casas? —Aquí está Bartolo hecho una bola: ¿qué buena, eh?—Tio Bellido, ¿ponen mucho las gallinas?—Juanote, ¿conque te guiña el ojo la Tuerta? ¿Se come bien? ¿Se baila mucho?—¿Cuándo se hace dos la Roja?

Al despedirlos les dice:

—Mira, los del lagar que se laven bien antes de pisar la uva.—Toma estos bollos para los muchachos; esa torta de manteca para la viuda del Cano. —Dadle este hato á la Roja para lo que nazca.—A la tia Receta que le den una fanega de trigo, que es pobre y está vieja.—Oye, Benito: que me rieguen el huerto.—Al amo que se cuide, que no duerma al relente, ni al sol, ni á la sombra de las higueras, que da dolor de cabeza.

Ella está en todo, y lleva sus cuentas; lo que recibe lo apunta, y lo que da lo olvida.

¡Ah!: tambien pasó el otoño. La madre Cruz sentada junto al balcon en su gran sillon de vaqueta, lo habia visto pasar llevándose las últimas hojas de los árboles. En medio de la naturaleza desnuda de sus pomposas galas, solo los cipreses del cementerio conservaban su vestido, como quien espera: la lluvia, empujada por ráfagas de aire pasageras, golpeaba los vidrios del balcon como quien llama: y la sombra del invierno, que se venia con sus nubes cenicientas y su sol desmayado, parecia reflejarse en el semblante de la Pacheca: su cuerpo se hacia cada vez mas pesado. Se le habia sorprendido al médico un gesto y una palabra. Frunciendo las cejas, se habia dicho á sí mismo: «Ya están aquí los estancamientos.» Su plan curativo consistia en dará la enferma todo el movimiento posible; así es que habia hecho poner ruedas al sillon para poder moverla mas fácilmente.

Llegó un dia en que costó mas trabajo vestirla, mucho mas trabajo colocarla en el sillon de vaqueta, y en que el movimiento al trasladarla desde el pié de la cama al pié del balcon, le produjo congojas, desvanecimientos, angustias. La muerte está de tal manera en nuestra pobre naturaleza humana, que á cualquier accidente, á cualquiera dolencia aparece retratada en el semblante; María de la Paz vió la muerte en el rostro de su madre; pero no era mujer que se abandonaba fácilmente al desconsuelo y á las lágrimas. Para ella lo primero era socorrerla con el último esfuerzo, y despues le quedaba toda la vida para llorarla.

—¡El médico!... ¡El médico!......

La urgencia con que fué repetida esta palabra esparció la consternacion en la casa. El médico llegó: ya nada tenia que hacer, y, no obstante, hizo algo. Despues del médico llegó el cura, que lo hizo todo. Donde acaba la ciencia, empieza la fe; Dios es el último refugio, la última esperanza, el último consuelo, el último remedio. Arrancar á Dios de nuestro corazon, es abandonarnos á las horrorosas soledades de la muerte. No conozco un crímen semejante.

María de la Paz, de rodillas delante de su madre, asida á una de sus manos que besaba dulcemente, seguia con mirada atónita el curso tranquilo de aquella pacífica agonía. Detrás de María de la Paz estaba Martin, con los ojos hinchados y las manos cruzadas. La gente de la casa, agrupada junto á la enferma, contemplaba con silenciosa afliccion la dolorosa escena. ¿Y Nona? Nona se encontraba allí medio oculta por el respaldo del sillon; miraba alternativamente á su abuela y á su madre, y el llanto inundaba sus mejillas: su boca era un gemido mudo; lloraba sin sollozos.

Los ojos de la moribunda buscaban la puerta que daba entrada á la habitacion; esta puerta entornada se abrió lentamente, y apareció Aurora. Adelantó su preciosa cabeza coronada de rizos negros, y miró con asombro infantil el cuadro que tenia delante. El dolor embargaba los ánimos, y por primera vez, en los seis años de su vida, nadie reparó en ella. Entonces su boca hizo un gesto incomprensible, y retrocedió, desapareciendo detrás de la puerta.

La moribunda la siguió con los ojos, movió los lábios queriendo pronunciar alguna palabra, pero no pudo pronunciarla. La vida hizo el último esfuerzo, y la muerte cerró para siempre los párpados de la enferma, dejando en ellos dos lágrimas como únicos restos de la vida. Aquellos ojos tan alegres, se cerraron por última vez llorando,

Todos de rodillas, con voces ahogadas por los sollozos, rezaron delante del cadáver la oracion de los difuntos.

María de la Paz amortajó á su madre.

CAPÍTULO V

EL RELICARIO

Siempre será un misterio impenetrable ese último pensamiento que el moribundo se lleva al pasar de esta vida á la otra. Algo queda por decir en ese momento solemne, que la muerte impide que se diga. En vano se ha pretendido encontrar en los yertos ojos del cadáver la última imágen que se ha reflejado en ellos. Inútilmente se interroga á la muerta expresion del rostro inanimado, buscando el rastro del último pensamiento que ha pasado por el alma del que acaba de morir. El arcano es siempre impenetrable, porque si la vida es así, frívola, ligera, inconstante, que á lo menos nos vuelve la espalda, dejándonos con la palabra en la boca, la muerte, mil veces mas séria que la vida, guarda acerca del secreto del último instante eterna reserva.

Este punto psicológico, digamos así, se ventilaba en la cocina de la casa de Cañizares entre la gente de escalera abajo. La vieja Marta, antigua cocinera de la Pacheca, jubilada ya en razon de su edad y sus achaques; Prisca, cocinera á la sazon, sin rival en el arroz con pollo y en el jamon frito con tomate; la Gila, niñera y moza de trabajo, de cara mofletuda y carnes apretadas, dispuesta siempre lo mismo para un fregado que para un barrido; el tio Ginés, mayoral de la casa, cachazudo como un poste, fiel como un perro, duro como la piedra; y, en fin, el mozo de mulas conocido por *Chucho* en toda la comarca por su habilidad en imitar el ladrido de los perros, discurrian de esta manera:

—¡Lástima de ama!.... (exclamaba Marta.) ¡Mas buena que el pan!

—¡Toma! (añadia el tio Ginés arqueando las cejas.) Como que era la madre de los pobres.

—Ya se ve que sí (decía Prisca). Y no hay quien me quite de la cabeza que algo se ha llevado al otro mundo entre pecho y espalda.

Gila confirmaba el parecer de la cocinera, diciendo:

—Yo no le quité ojo, y no se me olvidará mientras viva la cara que puso despues de muerta... ¡Qué dolor tan grande!

Chucho echaba tambien su cuarto á espadas, y decía, rascándose la cabeza con las dos manos:

—Cuando se murió la *Valerosa*, que en paz descanse, partia el alma verla. Se le iban los ojos detrás del pienso de la yegua, y miraba como una persona al rincon de la cuadra donde están los collerones. No le faltaba mas que lengua para decir: «¡Válgame Dios! ¡ya no tiraré yo mas del carro!»

Aquí el mayoral dejó caer su sentencia favorita:

—Los animales (dijo), mejorando lo presente, son tambien de carne y hueso.

—Ese es mi tema, tio Ginés (añadió *Chucho*). Si los animales hablaran como los cristianos, no se hubiera ido la *Valerosa* á la otra banda sin decirle á alma viviente sus sentimientos.

—¡No seas bestia, *Chucho*! (gritó Marta.) Los demonios tienes en el cuerpo sacando á relucir á la *Valerosa* cuando hablamos de la muerte del ama.

—El se explica (advirtió Gila); y si yerra.....

Prisca la interrumpió con estas palabras:

—Ya salió la defensora. Dejadla, que ella le dará un cuarto al pregonero.

—Tio Ginés (dijo *Chucho*); sea Vd. testigo de que yo no quise agraviar á ninguna de las difuntas que pudren tierra.

—Bueno (contestó el tio Ginés). El vivo en la casa, y el muerto en la sepultura; pero el ama se fué al otro barrio llevándose algo en el buche. Yo tambien tengo eso entre ceja y ceja. Ahí está la cara de la difunta que no me dejará mentir.